

AXOR

[wɔ:tə]

WATER STORIES

- 04 HOME AS A VESSEL  
DOM JAKO NACZYNIĘ DLA NASZYCH MARZEŃ

- 08 PLACES OF MEMORY  
MIEJSCA MOCY



#### AXOR MYEDITION

- 22 A PERSONAL STATEMENT  
MANIFEST OSOBOWOŚCI
- 26 PLACES OF ORIGIN  
U ŹRÓDEŁ
- 38 BRING THE WORLD TO YOUR BATHROOM  
CZĄSTKA ŚWIATA W ŁAZIENCIE



#### AXOR EDGE

- 48 ARCHITECTONICS IN PERFECTION  
ARCHITEKTONIKA DO PERFEKCJI
- 52 HOW A MASTERPIECE IS MADE  
JAK POWSTAJE ARCYDZIEŁO

#### AXOR SIGNATURE

- 56 A PERSONAL TOUCH  
OSOBISTA NUTA



- 62 PLACES TO BE  
MIEJSCA MARZEŃ

# WATER STORIES

## HISTORIE WODY

#### WHERE LONGING LIVES

The water in the ocean moves with the tides, rising and falling, alternately undulating, continuously changing. Beyond the endless crests of waves lies land that was once undiscovered. The yearning to go there, then as now, is unending.

The primordial element of water connects us all. Since time immemorial, it has inspired people to tell stories of legendary rivers and picturesque lakes, of the vast snowscapes of the Arctic and Antarctic. For AXOR, water is the element at the center of everything.

Water Stories tell us about what is elemental, about water in the broadest sense and about longing. We learn of the places famous designers and architects long to recall. We accompany gifted artisans as they journey back to the source of their materials. We talk about the individualization of exclusive fittings and spend time in some of the most beautiful places in the world. As a sparkling stream of stories, as an irresistible mirror, water reflects us. In the words of the Greek philosopher Heraclitus: "Everything flows."

#### GDZIE DŁUGIE ŻYCIE

Woda w morzu ma naturę falową. Naprzemiennie wznosi się i opada. Permanentna zmiana. Za niekończącymi się grzbietami fal istniał nieodkryty dotąd ląd - tęsknota do niego była bezkresna.

Woda jest pierwotnym żywiołem, z którym wszyscy jesteśmy połączeni. Od niepamiętnych czasów inspirowała ona ludzi do głębokich opowieści. Od legendarnych cywilizacji nad rzekami i jeziorami po śnieżne krainy Arktyki i Antarktydy. Także dla marki AXOR woda jest tą materią, wokół której kręci się świat.

Historie wody opowiadają o elementach i tym, co elementarne, o wodzie z szerokiej perspektywy i o tęsknotach. Odkryjemy tu osobiste miejsca mocy słynnych projektantów i architektów, prześledzimy pracę utalentowanych rzemieślników aż do źródeł materii, opowiemy o personalizacji ekskluzywnej armatury i odwiedzimy najpiękniejsze miejsca świata. Woda - tętniące życiem źródło opowieści i porywające lustro samopoznania. Szemrzące panta rhei.

# HOME AS A VESSEL

## DOM JAKO NACZYNIE DLA NASZYCH MARZEŃ

Our homes are our vessels. As a vessel holds water, so our homes hold us, our identities and our belongings. Home is above all where we can express our individuality, where we go to remember who we are.

In the age of digitalization we can sometimes feel like ghosts, floating around with no real fixed form or place to rest. To adapt and thrive in these times, we need to consider more consciously and carefully than ever before what home is, how it looks and what it means. Home is more than a shelter. It is our center of gravity.

Our personal spaces and the objects and furnishings we welcome into our lives and homes speak volumes not just about us as individuals, but about our conscious and subconscious reactions to societal changes and trends. Our homes are an expression both of sociocultural shifts and of our own identities, needs and aspirations. It is said that the smallest things in our homes whisper in our ears, offering us encouragement, reminders, consoling thoughts, warnings or correctives. They are a mirror of our unconscious needs in a complex society.

If we want to understand and create the home of the future, then perhaps we should focus more on "I" in terms of individualization than the "I" of Internet. Ask yourself whether we should let ourselves be "relieved" by electronic gadgets of domestic rituals and everyday habits, in the same way that a pickpocket might try to "relieve" us of our wallet when we aren't looking? Ultimately, "home" is not about providing digital solutions for life, but

Nasze domy, nasze mieszkania, osłaniają nas niczym naczynia. Naczynie utrzymuje w sobie wodę i w ten sam sposób nasza tożsamość i nasze zasoby wypełniają dom. Dom odgrywa pierwszoplanową rolę w zakreślaniu granic naszej indywidualności. To właśnie tutaj przypominamy sobie o tym, kim jesteśmy.

Wraz z nastaniem cyfrowej ery możemy niejednokrotnie czuć się rozproszeni, niczym eteryczne istoty pozbawione struktury i miejsca, które dawałoby stabilizację. Aby w takich czasach rozkwitać i zachować zdolność adaptacji, musimy intensywniej przemyśleć i kreować to, czym jest nasz DOM. Jak on wygląda i co znaczy. Dom to pojęcie wykraczające ponad schronienie. To centrum naszej grawitacji.

Nasze osobiste przestrzenie, podobnie jak obiekty i meble, które do nich zapraszamy, opowiadają historie o nas. Nie tylko o nas indywidualnie, lecz również o naszych świadomych i nieświadomych reakcjach na wielkie przełomy i społeczne megatrendy. Nasz dom odzwierciedla socjologiczne przemiany, wartości, tęsknoty i wybory, które są naszą reakcją na chwiejność świata. Do równowagi powracamy, przysłuchując się szeptom najdrobniejszych przedmiotów w naszej przestrzeni mieszkalnej. Szepot zachęty, przypomnienia, potwierdzenia lub ostrzeżenia. To jak otaczanie się lustrami, które odzwierciedlają nasze pragnienia, aby nie zostały one zapomniane wśród kompleksowości świata.



OONA HORX-STRATHERN

The publisher and primary author of HOME REPORT, the yearbook for architecture, living, and design, Oona Horx-Strathern, is a member of ZUKUNFTSINSTITUT [Future Institute], Germany's largest trend think tank.

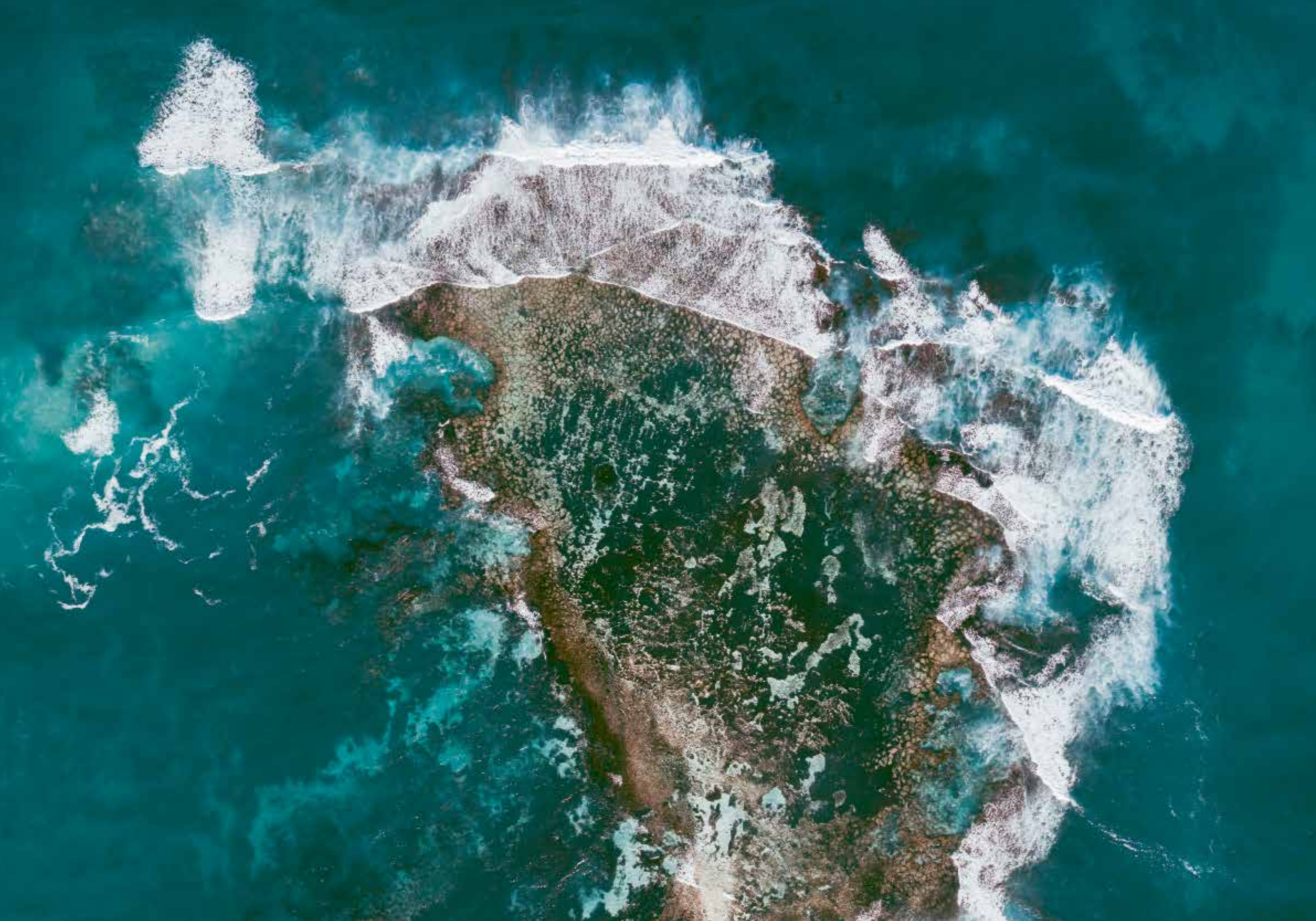
Oona Horx-Strathern jest wydawcą i wiodącą autorką rocznika HOME REPORTS, poświęconego tematyce architektury, kultury mieszkalnej i designu oraz największego w Niemczech think tanku dotyczącego trendów - ZUKUNFTSINSTITUT.

rediscovering and celebrating life in the analogue. We see this today in the renewed popularity of hand-crafted, individualized, mindful interiors and objects. This cultural trend towards mindfulness is not alone about finding a path to a better society and state of mind, but about rediscovering the existential meaning of "home". It's about rediscovering the river of change that also enables a new permanent constant, a new flow.

As the psychiatrist Stephen Groß once said, "The future is not some place we are going to, but an idea in our mind now. It is something we're creating, that in turn creates us." The same could be said of our homes.

Starając się zrozumieć, czym jest dom przyszłości i świadomie go kreując, warto skoncentrować się raczej na „Ja” pod względem indywidualizacji niż „ja” jako "Internet". W razie wątpliwości możemy zapytać samych siebie, czy naprawdę chcemy, aby elektroniczne zabawki "uwalniały" nas od codziennych rytuałów i przyzwyczajzeń - na podobieństwo złodzieja, który w chwili nieuwagi "uwalnia" nas od portfela. Dom nie wydaje się być przeznaczony do tego, aby wypełniać naszą codzienność cyfrowymi protezami. Raczej ma pomóc nam przywrócić (nowe) połączenie z radościami i przyjemnościami analogowego świata. Możemy to poczuć, przyglądając się aktualnym trendom na rękodzieło, przedmioty o indywidualnym charakterze i zmysłowe materiały. Potężny kulturowy trend na uważność łączy się nie tylko ze spokojem umysłu, lecz również z odkrywaniem na nowo egzystencjalnych aspektów zmysłu i zmysłowości tego, co nazywamy domem. Chodzi o prąd życia, który niosąc ze sobą nieustanne zmiany, utrzymuje wszystko w równowadze. Tak jak pokazuje to prąd rzeki.

Psychiatra Stephen Groß sformułował to następująco: „Przyszłość nie jest miejscem, do którego zmierzamy, lecz ideą w naszym umyśle dzisiaj. Jest ona czymś, co stwarzamy i co jednocześnie stwarza NAS.” To samo można powiedzieć o naszym domu.



# PLACES OF MEMORY

## MIEJSCA MOCY

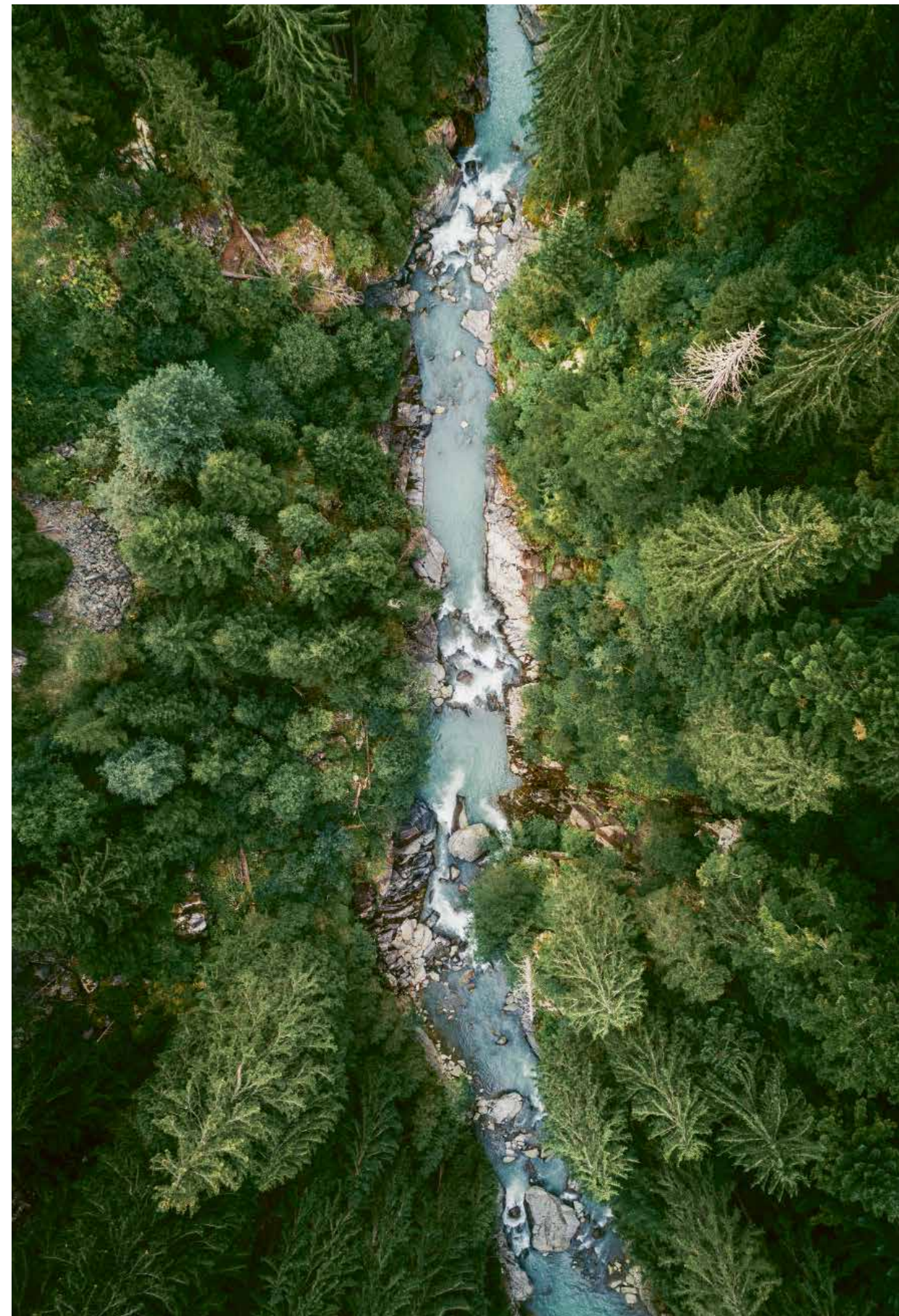
Personal Places of Memory comprise indelible images within our own internal, personal mindscapes. Like objects we discover and carry around with us, we can inspect and wonder at them again and again, these powerfully profound currents of yearning within the river of our lifetime.

Can remembered places inspire us? We asked Jean-Marie Massaud, Andreas Diefenbach, Edward Barber and Jay Osgerby, Antonio Citterio and Philippe Starck about their Places of Memory, and these designers shared their very personal memories with us. We visit an isolated Victorian stone house, fly over vast, icy Lake Baikal and find serenity in rural Japan.

These Places of Memory straddle the boundary between fantasy and reality. As design inspiration, they push back against an excessively digitalized, urban world.

Osobiste miejsca, do których tęsknimy i nieprzemijające obrazy w naszym wewnętrznym krajobrazie. Jak odkryte skarby, które nosimy ze sobą i co jakiś czas wydobywamy na światło, aby je podziwiać. Pomagają nam unosić się na marzeniach z nurtem rzeki życia. Równie cenne, co pełne mocy.

Czy miejsca, które pamiętamy, mogą uskrzydlać kreatywność? Zapytaliśmy takich projektantów, jak Jean-Marie Massaud, Andreas Diefenbach, Edward Barber i Jay Osgerby, Antonio Citterio i Philippe Starck o ich osobiste miejsca mocy. Projektanci podzielili się z nami swoimi wspomnieniami. W ten sposób przekroczyliśmy progi samotnego wiktoriańskiego domu z kamienia, polecimy nad bezkresnymi lodowymi pustyniami zamrożonego jeziora Bajkał i zanurzymy się w egzotyczne sceny japońskich wiosek. Opowieści o miejscach wywołujących tęsknotę, na pograniczu wyobraźni i rzeczywistości - jako indywidualne produkty kreatywności na przekór cyfrowemu światu.



»Creating is an idealization  
of feelings and memories.«  
»Kreacja czerpie z idealizacji  
uciuc i wspomnieu.«

Jean-Marie Massaud's Place of Memory is in Japan, the Land of the Rising Sun. It was fifteen years ago, he told us, on a rainy afternoon in the middle of the woods about 30 kilometers from Kyoto. The setting: a meditative temple built of wood, white paper lanterns along the footpaths, the smells, the totally unique sound of water, and in the midst of it all, himself and his partner, who knew nothing of what was about to happen. Jean-Marie wanted to surprise her. Just two hours before the ceremony, when they were alone together, he asked her to be his wife. Fortunately, she said yes. So they were married before a group of their closest friends within this magical place. What remains is a unique memory of one of rural Japan's Resonance Chambers, revealing its essence in the harmony of nature, culture, and time.

Miejsce Mocy Jean-Marie Massaud znajduje się w Japonii, kraju wschodzącego słońca. To zdarzyło się 15 lat temu, opowiada nam, w pewne deszczowe popołudnie, pośrodku lasu oddalonego o około 30 km od Kyoto. Sceneria: drewniana świątynia medytacji, białe papierowe latarnie wzdłuż spacerowych ścieżek, ten zapach i jedyny w swoim rodzaju odgłos wody, a w centrum tego wszystkiego on i jego partnerka, która o niczym nie wie. Jean-Marie chce zrobić jej niespodziankę: Zaledwie dwie godziny przed ceremonią pyta ją w cztery oczy, czy zostanie jego żoną. Na szczęście w odpowiedzi pada TAK i w ten sposób, w gronie najbliższych przyjaciół, para bierze ślub w otoczeniu tego zaczarowanego miejsca. To, co pozostaje, to wyjątkowe wspomnienie rezonujących przestrzeni pośród przyrody Japonii - odślaniającej przed nami swoją esencję pod postacią harmonii natury, kultury i czasu



Read the whole interview on  
[axor-design.com/place-massaud](http://axor-design.com/place-massaud)



Przeczytaj cały wywiad na [axor-design.de/place-massaud](http://axor-design.de/place-massaud)



## JEAN-MARIE MASSAUD

The designer Jean-Marie Massaud founded his studio in Paris in 2000. He has been working with AXOR since 2004.

Jean-Marie Massaud jest projektantem produktów. W roku 2000 założył on w Paryżu swoje studio, a od 2004 roku współpracuje z marką AXOR.





»For me, the truly fantastic spaces are those we build in our dreams.«

»Dla mnie, prawdziwymi miejscami mocy są te, które kreujemy sobie w swojej wyobraźni.«



#### ANDREAS DIEFENBACH

Andreas Diefenbach is a product designer and Managing Partner at Phoenix Design Stuttgart, Munich and Shanghai. Founded in 1987, Phoenix Design has worked with AXOR since AXOR's foundation.

Andreas Diefenbach jest projektantem produktów i Partnerem Zarządzającym w Phoenix Design z siedzibą w Stuttgarcie, Monachium i Szanghaju. Założone w 1987 roku biuro Phoenix od samego początku współpracuje z marką AXOR.

Andreas Diefenbach created his Place of Memory in his imagination. He spent the first 13 years of his life in northern Kazakhstan. Later, he would chart his own path between the primordial wilderness of central Asia and European civilization. His uncle lived near Lake Baikal. When he visited, his uncle told him about ice fishing, hunting, and searching for mushrooms in the taiga. Hearing these stories, Andreas imagined a freezing-cold landscape full of adventure. The frozen expanses surrounding Lake Baikal became a canvas for his fantasy. He loves frost, snow and ice. For him, snow symbolizes warmth and familiarity, and frost and ice express something incredibly clear and calm. Even today, he says, he has his own personal memories of this place, even though he has never actually visited the taiga.

Andreas Diefenbach stwarza swoje miejsce mocy w swojej wyobraźni. Pierwsze 13 lat swojego życia spędził na północy Kazachstanu. Gdzieś pomiędzy centralnoazjatycką dzikością a cywilizacją europejską poszukiwał własnej drogi. Jego wujek mieszkał nad jeziorem Bajkał. Kiedy Andreas go odwiedzał, wujek opowiadał mu o łowieniu ryb spod lodu, polowaniach i zbieraniu grzybów w tajdze. To pobudzało fantazję chłopca, który wizualizował sobie przygodową, iskrzącą od mrozu krainę. Pustynny bezkres zamrożonego jeziora Bajkał stał się dla niego ekranem do projekcji scen wykreowanych przez wyobraźnię. Dziś kocha mróz, śnieg i lód. Śnieg jest dla niego symbolem ciepła i tego, co bliskie sercu. Mróz i lód kojarzą się z niesamowitą czystością i spokojem. Wspomnienia dotyczące tego miejsca są nadal żywe w jego pamięci, choć nigdy tam nie był.



Read the whole interview on  
[axor-design.com/place-phoenix](http://axor-design.com/place-phoenix)



Przeczytaj cały wywiad na  
[axor-design.de/place-phoenix](http://axor-design.de/place-phoenix)

»We value moments of quiet,  
preferably near the sea  
where we can think clearly.«

»Uwielbiamy momenty ciszy, sz-  
czególnie w pobliżu wody, gdzie  
nasze myśli stają się klarowne.«

Edward Barber and Jay Osgerby's Place of Memory is far away from the city: a cottage in Trearddur Bay on the west coast of Holy Island in Wales. The small Victorian stone dwelling looks majestically out over the stormy Irish Sea. When they were studying at the Royal College of Art, they retreated to the cottage together to develop and illustrate their ideas. Lost in concentration for hours, often they covered the entire floor with sketches. What fascinates them about this place is the continuously changing weather and tides, and above all, the sense of calm. At one moment it's raining, but suddenly the coast is bathed in the most beautiful light. This contrast provided them with a sustainable source of inspiration for their creativity.



Read the whole interview on  
[axor-design.com/place-barber-osgerby](https://axor-design.com/place-barber-osgerby)



Przeczytaj cały wywiad na  
[axor-design.de/place-barber-osgerby](https://axor-design.de/place-barber-osgerby)



## BARBER OSGERBY

Designers Edward Barber and Jay Osgerby founded their design and architecture studio in London in 1996. They have been working with AXOR since 2013.

Edward Barber & Jay Osgerby, architekci i projektanci wnętrz. W 1996 roku założyli w Londynie Studio Designu i Architektury, a od 2013 roku współpracują z marką AXOR.







»For me the most important place is the family.«

»Dla mnie najważniejszym miejscem jest rodzina.«



## ANTONIO CITTERIO

Architect and designer Antonio Citterio opened his first office in Milan in 1972. He has been working with AXOR since 2001.

Antonio Citterio jest architektem i projektantem. Swoje pierwsze biuro założył on w 1972 roku w Mediolanie, a od 2001 roku współpracuje z marką AXOR.

For Antonio Citterio, the most important place to be is with his family. That's why a residence in St. Moritz, in Switzerland's Engadine Valley, is his preferred retreat: a place to experience the magic of the mountains, enjoy a fabulous winter landscape, celebrate Christmas together or simply spend time as a family. Also, his children were born here in this special place surrounded by lakes, flame-orange larch forests and soaring 3,000-meter peaks.

Family, the culture and natural landscape of the Engadine, and the warm cocoon of a beautiful home, these combine to form Antonio Citterio's personal Place of Memory, a world away from the hectic, bustling metropolis of Milan, where his design studio is located.

Najważniejszym miejscem dla Antonio Citterio jest rodzina. Dlatego jego domostwo w St. Moritz w szwajcarskiej Engadynie jest jego ukochanym miejscem, ponieważ to właśnie tam może doświadczać magii gór w gronie swojej rodziny, podziwiać bajkową zimową scenę, wspólnie świętować Boże Narodzenie lub zwyczajnie spędzać czas z najbliższymi. Tu, w tym miejscu, urodziły się także jego dzieci - w otoczeniu błękitnych jezior, iskrzących lasów modrzewiowych i fantastycznych trzysięczników.

Rodzina, engadyjska kultura i przyroda oraz kokon własnego domu. Oto osobiste miejsca mocy Antonio Citterio. Wydaje się to być także świat odwrócony w zestawieniu z gorączkową, zatłoczoną metropolią designu, którą jest Mediolan, gdzie ma on swoje studio.



Read the whole interview on  
[axor-design.com/place-citterio](http://axor-design.com/place-citterio)



Przeczytaj cały wywiad na  
[axor-design.de/place-citterio](http://axor-design.de/place-citterio)

»Nature infuses into my creativity and each place has its own music.«

»Natura przenika do mojej kreatywności, a każde miejsce ma swoją własną melodię.«

For Philippe Starck, our Earth - this blue planet - is the place of all places which must be protected for all time. Thus, the fight to save water is vital.

Starck is a professional dreamer, fascinated by the history of evolution, from the appearance of amoebas to the changing consciousness of humans. As a global citizen, he dedicates his life to creativity - no hobbies, no vacation, always working alone in Nature, in middles of nowhere, in the forests, the dunes or the mud. Nature is a very powerful source of inspiration for his creativity: the natural light, the power of elements to form waves, the vitality of water, the mighty power of the sea. Each place has its own music.

Philippe Starck postrzega Ziemię - naszą błękitną planetę - jako miejsce wyjątkowe. Należy się jej długofalowa ochrona. Dlatego walka o wodę to dla niego wyzwanie o charakterze globalnym. Fascynuje go historia ewolucji, od pierwszych ameb po wynurzenie się rasy ludzkiej.

Jako obywatel świata poświęca swoje życie kreatywności. Nie ma żadnych hobby, nie wyjeżdża na urlopy, nie chodzi na przyjęcia, ponieważ pracuje zawsze. W procesie twórczym muzyka inspiruje go najbardziej. Kocha muzykę, tworzy przy muzyce i można by rzec, że jakość muzyki, której akurat słucha, nadaje jakość jego projektom. Innym potężnym źródłem inspiracji dla jego kreatywności jest natura. Na przykład naturalne światło, moc żywiołów, którą możemy zaobserwować, przyglądając się falom i wydmom, witalność wody, potęga morza. Każde miejsce, jak sam mówi, każda lokalizacja, ma swoją własną melodię.



Read the whole interview on  
[axor-design.com/place-starck](http://axor-design.com/place-starck)



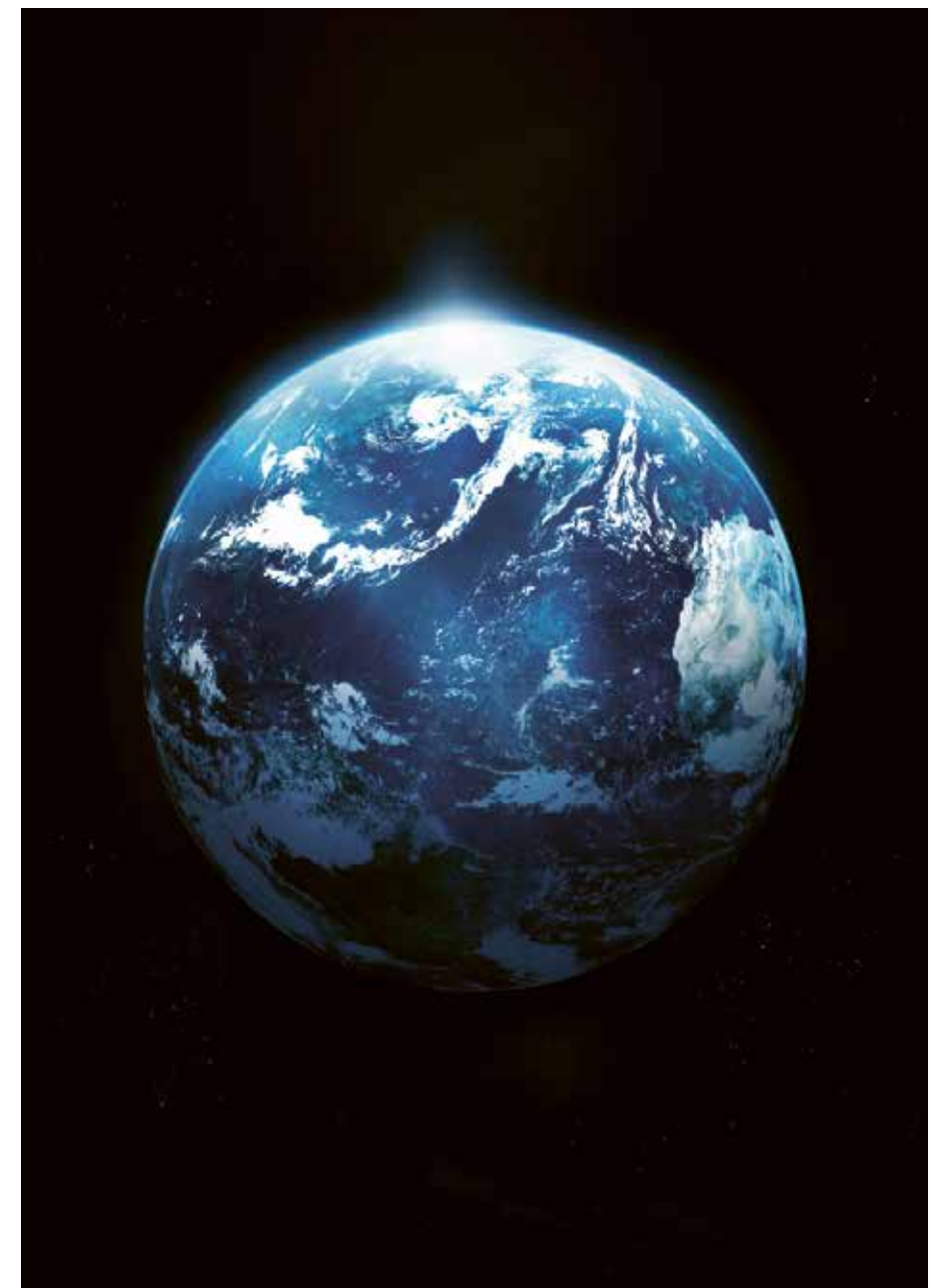
Przeczytaj cały wywiad na  
[axor-design.de/place-starck](http://axor-design.de/place-starck)



PHILIPPE STARCK

Philippe Starck is focused on the essential: creation must improve the lives of as many people as possible. Sharing the same vision, Starck and AXOR have been collaborating since 1992.

Philippe Starck jest architektem wnętrz i projektantem. W roku 1980 założył firmę Starck Products, a od 1992 roku współpracuje z marką AXOR.





# PLACES OF ORIGIN

## U ŹRÓDEŁ

### AXOR MYEDITION, DESIGNED BY PHOENIX

Individualization by design, the AXOR MyEdition collection combines elegant aesthetics with personalization. Crowned by a cover plate that can be individually selected, each mixer is monolithic, linear, reduced. Minimalist in appearance, diverse in expression, the generously sized cover plates set the stage for personalized material preferences in many variations: individual style made visible. The selection includes Mirrored Glass, Black Glass, Black Walnut, European Napa Leather, white Lasa Covelano Vena Oro Marble from South Tyrol, black Nero Marquina Marble from the Basque country and Stainless Steel. Each cover plate is a true original.

### Axor MyEdition projektu Phoenix

Indywidualizacja poprzez design - armatura z kolekcji AXOR MyEdition łączy w sobie estetykę i personalizację: ukoronowaniem korpusu baterii jest indywidualnie dobrana płytki. W rezultacie powstaje monolityczna, prostolinijna, zredukowana całość. Minimalistyczna estetyka, różnorodna w wyrazie: Płytki o dużych płaszczyznach w rozmaitych wariacjach stanowią pole do wyrazu osobistych upodobań względem materiału. Własny styl, który widać. Do wyboru są szkło lustrzane, czarne szkło, amerykański orzech, europejska skóra bydlęca nappa, biały marmur Lasa Covelano Vena Oro z Południowego Tyrolu, czarny marmur Nero Marquina z Kraju Basków i stal szlachetna. W ten sposób każda płytki staje się oryginałem.

»AXOR MyEdition offers multisensory experiences, all perfectly coordinated.«

»AXOR MyEdition oferuje perfekcyjnie współgrające ze sobą doznania multisensoryczne.«

Andreas Diefenbach, PHOENIX





Brilliant, reflective, durable, AXOR MyEdition mixers for wash basin, bidet and bathtub come in Chrome as well as in various AXOR FinishPlus surfaces. These surface finishes create visual statements that harmonize with other materials in the bathroom. Their physical vapor deposition (PVD) process of manufacture provides extraordinary color-brilliance and exceptional longevity. The cutting-edge, high-tech methodology involves electrical discharge in a vacuum. Gases combine with zirconium molecules before the mixture is deposited onto the Chrome surface of the mixer. Especially resistant to scratching, cleaning agents and salty sea air, this additional layer, up to 0.3 µm thick, ensures a sensuously tactile, aesthetically perfect surface finish.



For more about the AXOR MyEdition collection, see [axor-design.com/axor-myedition](http://axor-design.com/axor-myedition)



Więcej o kolekcji AXOR MyEdition na [axor-design.com/axor-myedition](http://axor-design.com/axor-myedition)



Lśniące, odbijające światło, wytrzymałe – baterie AXOR MyEdition dostępne są dla stref umywalki i wanny, w wersji chrom lub w różnych wariantach powierzchni specjalnych AXOR FinishPlus, jak na przykład satynowa czerń. Materiały i warianty wykończenia stawiają wizualne akcenty i harmonizują z pozostałymi materiałami w łazience. Proces PVD (fizyczne osadzenie z fazy gazowej) gwarantuje przy tym wyjątkowy blask, wytrzymałość i trwałość powłoki. Zaawansowana technologia najwyższych lotów: W wysokiej próżni następuje wyładowanie łuku elektrycznego, gazy łączą się z cyrkonem, mieszanina uderza w chromowaną powierzchnię armatury. Dodatkowa warstwa o grubości do 0,3 µm wykazuje szczególną odporność na zarysowania, środki czyszczące lub sól morską powietrza. Zmysłowa haptyka, perfekcyjna estetyka.

# MATERIAL MATTERS

## MATERIAŁ SIĘ LICZY

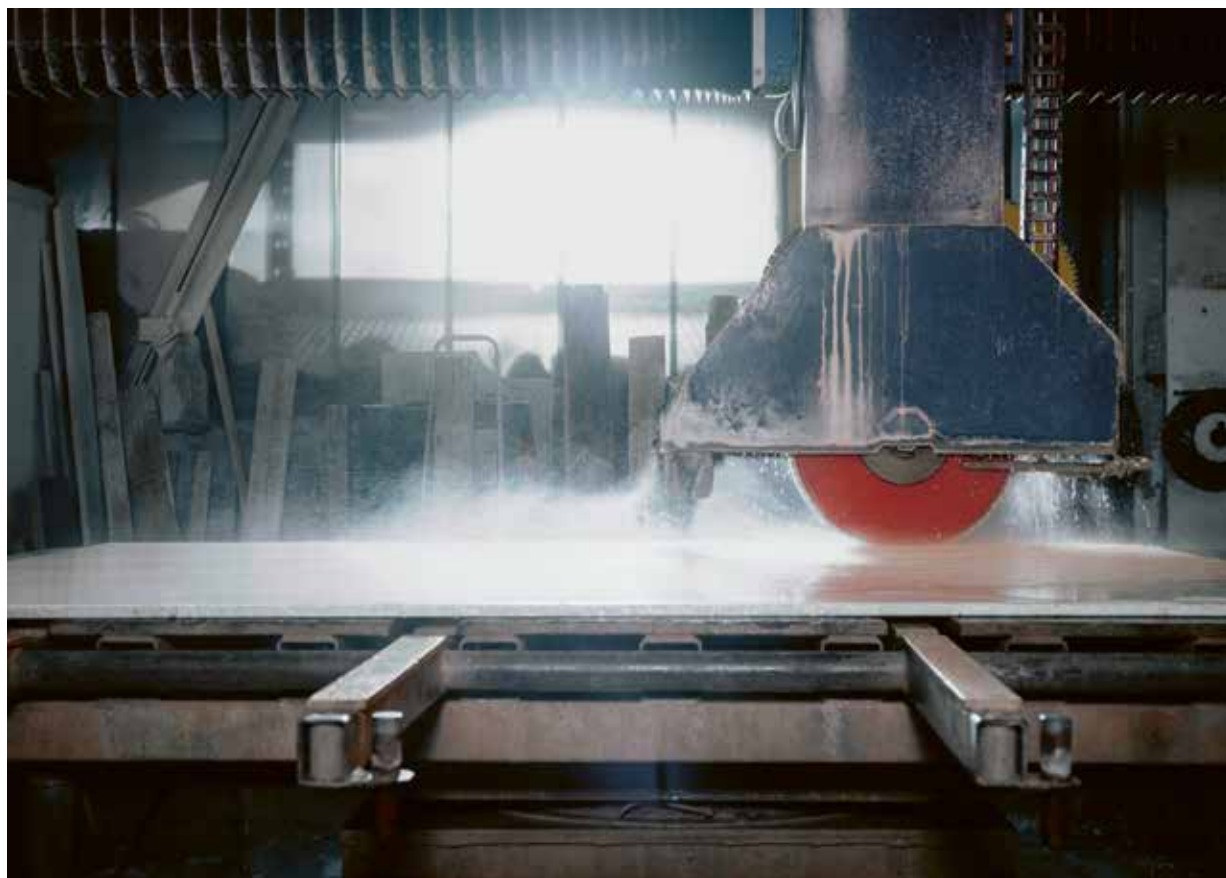
### THE CULTURE OF CRAFTSMANSHIP

Working with the finest materials gives our mixers an exclusive appearance. Small, highly specialized enterprises manufacture them in close collaboration with AXOR. The spirit of artisanal production still prevails in these workshops, where passionate master craftspeople process our raw materials to perfection. These skilled experts, who have also been known to furnish high-quality yachts and private jets, deliver the ideal combination of raw materials and skilled craftsmanship. In this way, AXOR strengthens regional industry over the long-term.

### KULTURA RĘKODZIEŁA

Najszlachetniejsze materiały nadają naszym bateriom ekskluzywną estetykę. Niewielkie, wysoko wyspecjalizowane manufaktury opracowują je w bezpośrednim sąsiedztwie marki AXOR. W tych warsztatach duch manufaktur jest nadal żywy: Pełni pasji mistrzowie swojego rzemiosła doprowadzają nasze surowe materiały do perfekcji. Nie tylko my potrafimy docenić tych fachowców, ich talenty poszukiwane są również przez inwestorów luksusowych jachtów i prywatnych odrzutowców. W rezultacie powstaje idealne połączenie materiału i sztuki rękodzieła, którego mocne strony to lokalizacyjne skupienie i wykorzystanie potencjału regionu.





»It is absolutely extraordinary to produce natural stone in this thin format.«

»To absolutnie nadzwyczajne, aby ten naturalny kamień doprowadzał do tak cienkiego formatu.«

Joshua Walter, master stonemason mistrz kamieniarstwa

#### MARBLE: FROM CATHEDRALS OF WHITE STONE

Hearing the name 'Jenn Cliff Massif' recalls the terrain of a hunting story. The white Lasa marble for the cover plates of our AXOR MyEdition collection comes from this quarry in South Tyrol. We use this world-famous calcite marble in addition to black marble from Basque country. Calcite marble is very durable with a stable structure. Only pieces with especially beautiful veining are selected. The edges and gloss must be just right. Production requires flawless specimens.

Mining in the quarry consists of splitting large, heavy blocks weighing about forty tons and transporting them into the valley, where they are raw-cut, then cut into slices and raw plates and stored. In Oberkirch, at the foot of the Black Forest, marble specialists cut these plates to production size. The wire saw cuts the plates in half once again, to the desired thickness, before the plates are ground and polished to a high gloss.

#### MARMUR: Z KATEDR BIAŁEGO KAMIENIA

Już sama nazwa kamieniołomu Jennwand brzmi jak wyjęta z fabuły przygodowej. Właśnie z tego miejsca w Południowym Tyrolu pochodzi biały marmur selekcyjony na potrzeby płytek dla kolekcji AXOR MyEdition. Wybraliśmy ten słynny na całym świecie marmur Lasa wraz z czarnym marmurem z Kraju Basków. Marmur kalcytowy jest bardzo wytrzymały i ma stabilną strukturę. Wybierane są tylko odłamki o wyjątkowo pięknych wzorach oraz o odpowiednich krawędziach i połysku, produkcja bazuje na minimalnych zakresach tolerancji.

Proces wydobywania kamienia rozpoczyna się od odrywania ok. 40-tonowych bloków skalnych, które następnie zostają przetransportowane w dolinę, tam są dzielone oraz cięte na plastry i surowe płyty gotowe do magazynowania. W Oberkirch u stóp Schwarzwaldu płyty te są przycinane do swoich formatów produkcyjnych przez specjalistów od marmuru. Za pomocą piły drutowej płyty są ponownie przecinane, aż do uzyskania prawidłowej grubości, wówczas są szlifowane i polerowane.

In processing the plates, the specialists have to meet certain challenges. Their work must be meticulous because the thin stone is easily broken. To make the marble ready for use in the bathroom a process of impregnation is employed. Afterward, the AXOR logo is lasered into the marble and color-tinted by hand. The finished marble plate is a small masterpiece: brilliant, perfect, individual.



To learn more about the production of the AXOR MyEdition marble plates, see [axor-design.com/places-of-origin](https://axor-design.com/places-of-origin)

Proces obróbki płyt wymaga od specjalistów mistrzowskich umiejętności. Ponieważ cienki kamień łatwo pęka, potrzebna jest najwyższa staranność. Aby marmur można było zastosować w łazience, konieczne jest pokrycie go warstwą impregnacyną. Na zakończenie laserowo wycinane jest w marmurze logo AXOR i ręcznie wypełniane kolorem. Tak wykonana płytki z marmuru to małe arcydzieła: lśniące, perfekcyjne i niepowtarzalne.



Więcej o procesie produkcji marmurowej płytki dla kolekcji AXOR MyEdition na [axor-design.com/places/places-of-origin](https://axor-design.com/places/places-of-origin)



#### WOOD: TRUE ART IS TIMELESS

The walnut used for the plate of the AXOR MyEdition collection comes from sustainably managed forests in North America and Canada, where it is cultivated and processed according to socially and ecologically responsible methods.

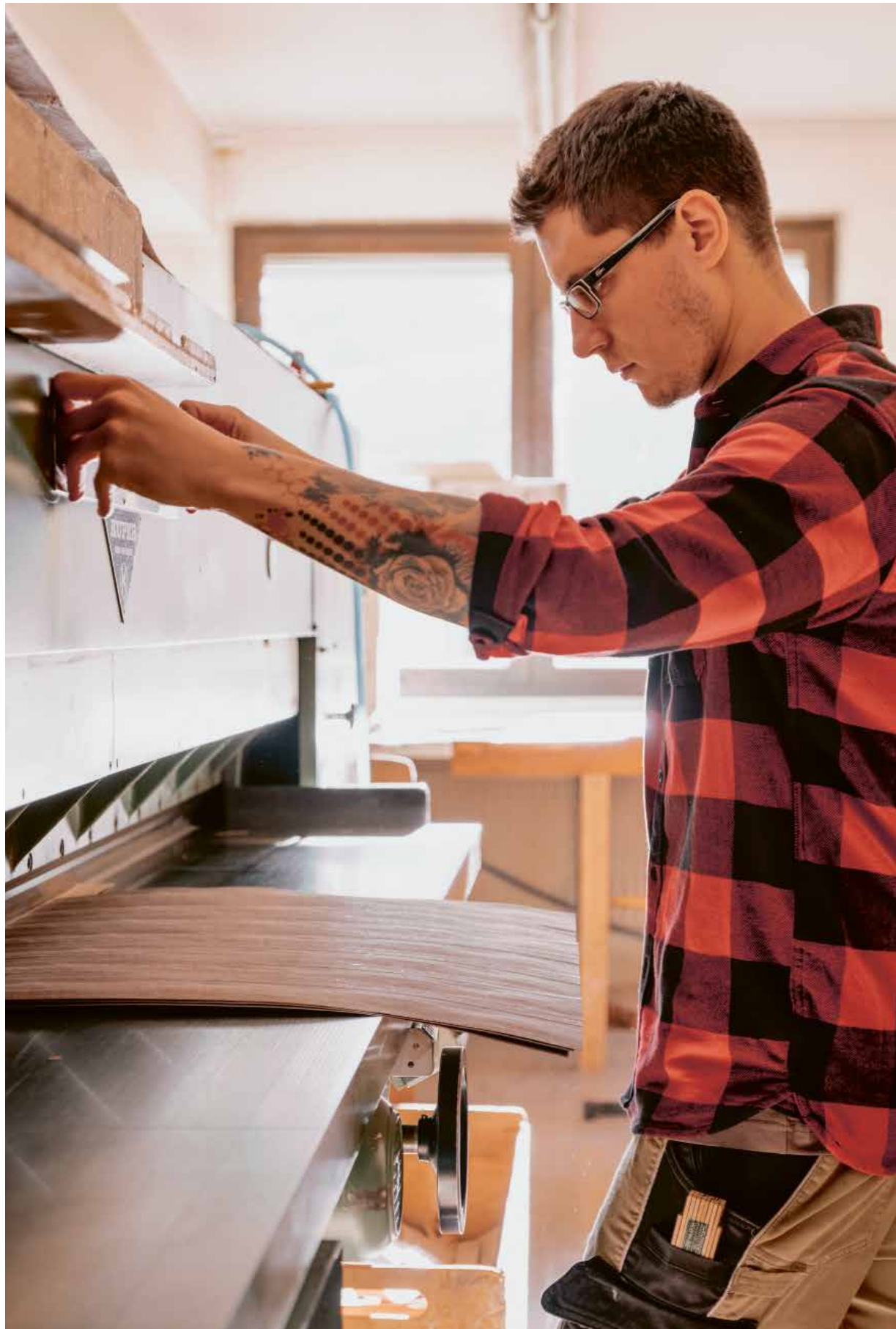
After the tree is cut down, the logs are sawn and then sliced in a veneer preparation area. The pieces are inspected, and only those with perfect grain are selected. These fine wood veneers are then glued together by hand. The criss-crossing veneer strips form a stable bond, ensuring that the wood does not warp when it comes into contact with moisture.

#### DREWNO: SZTUKA ZASŁUGUJE NA PONADczasowość

Drewno orzechowe przeznaczone na płytki dla kolekcji AXOR MyEdition pochodzi z ekologicznie uprawianych lasów w Ameryce Północnej i Kanadzie. Jego uprawa i obróbka przebiega odpowiedzialnie względem społeczeństwa i ekosystemu.

Po ścięciu drzewa kłody są dzielone, a następnie cięte na arkusze w procesie przygotowywania forniru. Każdy egzemplarz forniru jest dokładnie oceniany i wybierane są wyłącznie pasy o perfekcyjnym rysunku słojów. Cienkie arkusze drewna naklejane są warstwami ręcznie. Pasy forniru są klejone ze sobą poprzecznie, dzięki czemu powstaje stabilne połączenie, które uodparnia drewno na kontakt z wilgocią.





The veneer packets are pressed and cut to the dimensions of the final format. For additional stability, the wood panel on the back is precision-milled and glued to a stainless steel plate. A laser is used to apply the AXOR logo to the plate. Finally, the exposed veneer surface of the plate is oiled to protect the material and give it an elegant sheen.

The finished plate speaks to the sense of touch and sight: It is seamlessly smooth and ultra-refined. The wood keeps its natural color and develops an especially individualized radiance.



To learn more about the production of the AXOR MyEdition wood cover plates, see [axor-design.com/places-of-origin](https://axor-design.com/places-of-origin)

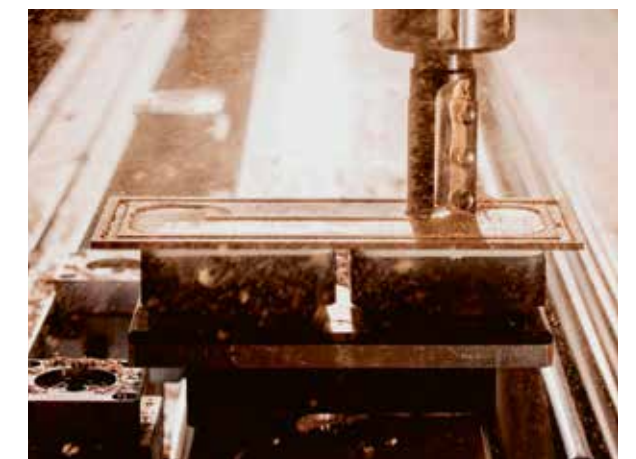
Pakiety forniru są prasowane i przycinane do ostatecznego formatu. Dla zapewnienia dodatkowej stabilności, drewniana płytkę jest od spodu frezowana i podklejana płytką ze stali nierdzewnej. Logo AXOR nanoszone jest na płytkę za pomocą lasera. Proces kończy olejowanie powierzchni, które wyposaża materiał w dodatkową ochronę i nadaje mu szlachetną estetykę.

Gotowa płytkę przemawia do zmysłów dotyku i wzroku: harmonijna w odczuciu, mistrzowsko uszlachetniona. Drewno zachowuje swój naturalny odcień i emanuje wyjątkowym, niepowtarzalnym blaskiem.

Więcej o procesie produkcji drewnianej płytki dla kolekcji AXOR MyEdition na [axor-design.com/places/places-of-origin](https://axor-design.com/places/places-of-origin)

»Walnut is one of the most beautiful high-grade woods.«  
»Orzech to jeden z najpiękniejszych szlachetnych gatunków drzew.«

Jürgen Gaiser, master carpenter Mistrz Stolarstwa



»Leather is a natural product, you feel it when you hold it in your hand, it has a certain warmth.«

»Skóra to materiał naturalny, można poczuć, że, jest ciepła w dotyku.«

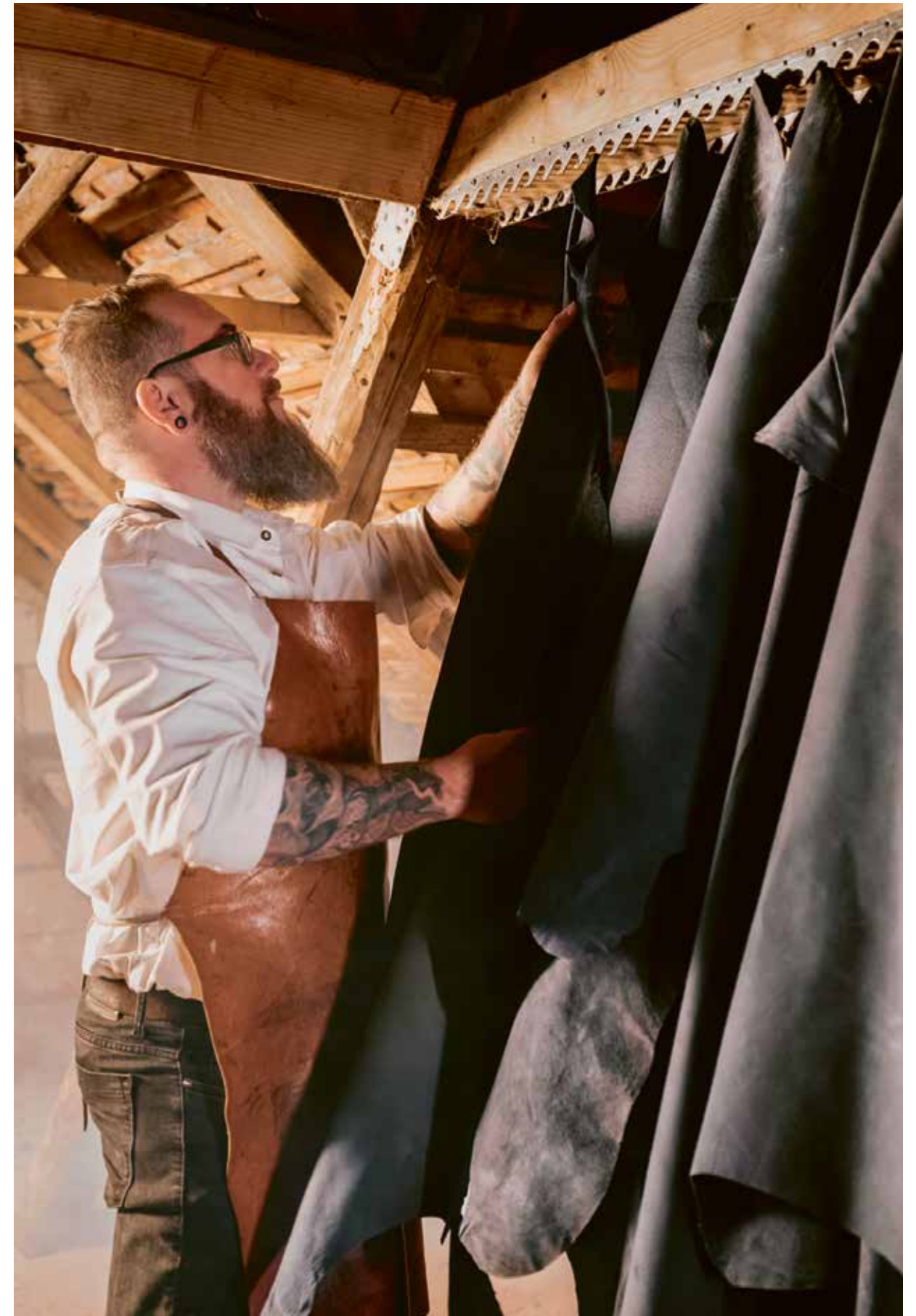
Sebastian Rampf, upholsterer garbarz

#### LEATHER: AESTHETICALLY PERFECT, SENSUOUS TACTILITY

Like marble and wood, leather is an organic product. The hides used for the AXOR MyEdition leather cover plates come from cattle reared in southern Germany and Austria. Each and every hide is inspected by hand to ensure an unblemished surface. The hide is split down to a thickness of one millimeter so that it can be used to cover delicate objects such as the AXOR MyEdition cover plate.

#### SKÓRA: ZMYSŁOWA W DOTYKU I PERFEKCYJNIE PIĘKNA

Tak jak marmur i drewno, także skóra jest naturalnym materiałem. Skóra bydlęca pochodzi od zwierząt z południa Niemiec lub Austrii. Każdy płat skóry sprawdzany jest ręcznie, a jego powierzchnia poddawana jest kontroli pod kątem blizn, aby nie przedostały się one do wykroju. Skóra dzielona jest na warstwy o grubości jednego milimetra, aby możliwe było naciągnięcie jej na tak filigranowe obiekty, jak płytki AXOR MyEdition. Znaczna część procesu produkcyjnego nadal





A majority of the processing is still done meticulously by hand. This includes the sewing of the cover plate and the applying of the AXOR logo with a hot stamp.

Nappa leather is used in the interior design of yachts. That gives us the assurance that this leather can also be used in wet areas of the bathroom. Durability meets tangible design. The universal, ancient origins of leather take the stage in the room this way: perfect, luxurious, and sensual. To the hand and eye.



To learn more about the production of the AXOR MyEdition leather cover plates, see [axor-design.com/places-of-origin](https://axor-design.com/places-of-origin)

bazuje na ręcznej pracy, jak na przykład obszycie płytki czy wypalanie logo AXOR za pomocą gorącego stempla.

Bydlęca skóra nappa wykorzystywana jest również do aranżacji wnętrz jachtowych. Daje nam to pewność, że ten rodzaj skóry sprawdzi się również w pomieszczeniach, w których panuje wilgotność. Długowieczność materiału łączy się z wzornictwem przemawiającym do zmysłów. W ten sposób uniwersalny, pierwotny charakter skóry wkracza do wnętrza: perfekcyjna, luksusowa, zmysłowa. Dla wzroku i dotyku.



Więcej o procesie produkcji skórzanej płytki dla kolekcji AXOR MyEdition na [axor-design.com/places/places-of-origin](https://axor-design.com/places/places-of-origin)



# BRING THE WORLD TO YOUR BATHROOM

## CZĄSTKA ŚWIATA W ŁAZIENCIE

The longing for something personal, something our own, something unmistakable, inspires us all. At the same time, the mega-trend towards individualization ensures effective differentiation, as the process of product-development culminates in an impressively personalized object. AXOR MyEdition realizes mixers based on each customer's own intimate, one-of-a-kind desires.

AXOR offers a modular cover plate for this purpose, to realize different AXOR MyEdition mixers, each adorned with its customer's own, personally chosen material. In this way, a personal statement becomes a meaningful narrative, symbolizing a certain element, a special mood, a remembered landscape, a lasting image. The ideas materialized in the mixer's cover plate and surface finish reflect the texture of one's own identity.

Tęsknota za tym, co osobiste, własne, niepowtarzalne jest żywa w każdym z nas. Zrodziła ona megatrend na indywidualizację, który stworzył oczekiwane możliwości na odróżnienie się od ogółu: Rezultatem tej ewolucji jest spersonalizowany produkt. AXOR MyEdition to armatura, która jest urzeczywistnieniem osobistych życzeń. Niepowtarzalna, ponieważ dopasowana do właściciela i indywidualna.

Marka AXOR oddaje w tym celu do dyspozycji neutralną płytkę nośną, na którą można nanieść własny, indywidualnie dobrany materiał w ramach kolekcji armatury AXOR MyEdition. Przy wsparciu specjalisty od materiałów w Twojej lokalizacji, Twoja osobista potrzeba wyrazu staje się narracją o kluczowym znaczeniu: konkretna substancja, konkretny klimat, wspomnienie krajobrazu, symbol. Te wyobrażenia materializują się do postaci płytki armatury o wyjątkowej strukturze i niepowtarzalnym charakterze.





## SIGURDUR THORSTEINSSON

Sigurdur Thorsteinsson is the Chief Design Officer at the Design Group Italia. He supervises a broad spectrum of design projects and works in Milan and Reykjavik.

Sigurdur Thorsteinsson jest Głównym Projektantem w Design Group Italia. Nadzoruje on szerokie spektrum projektów wzorniczych, pracując w Mediolanie i Reykjaviku.



»In Iceland you can still find places without any human presence.«

»Na Islandii nadal istnieją przestrzenie, gdzie dotąd ludzka noga nie stanęła.«



The magic of the Icelandic highlands attracts Sigurdur Thorsteinsson, who drifts through their extraordinary scenery whenever he finds the time. In Iceland, he says, there are still places where no one has ever set foot. These mystical, alternative worlds forged by lava, meandering rivers, fields of boulders, gorges, and gigantic glaciers offer a uniquely profound experience. On a beautiful day, you can be completely overwhelmed by silence, by the elemental force of the landscape and the radiance of nature. When asked what part of the world he would bring into his bathroom - how the cover plates of AXOR MyEdition, which can be individualized, would make it possible - his response is clear: volcanic lava stone. This land of 10,000 waterfalls is Sigurdur's home, its highlands with their elemental beauty his Place of Memory.

Wyżyny Islandii magicznie przyciągają Sigurdura Thorsteinssona, który przemierza ten krajobraz, kiedy czas mu na to pozwoli. Na Islandii, jak nam opowiada, nadal istnieją przestrzenie, gdzie dotąd ludzka noga nie stanęła. Możliwość doświadczania tych mistycznych i skrajnych światów zbudowanych z lawy, oplecionych rzekami, malowanych polami piargów, wąwozami i gigantycznymi lodowcami, jest dla niego wyjątkowym przeżyciem. W piękny dzień zachwyt ciszą, pierwotną mocą i światłem przyrody może człowieka oszołomić. Na pytanie o część świata, którą chciałby sprowadzić do swojej łazienki, tak jak jest to możliwe dzięki płytkom z kolekcji AXOR MyEdition, odpowiada bez wahania: materiały zmysłowe w dotyku, takie jak na przykład kawałek lawy wulkanicznej. Kraina 10 000 wodospadów jest jego ojczyzną, pierwotne piękno wyżyn - jego miejscem mocy.



Read the whole interview on  
[axor-design.com/place-thorsteinsson](http://axor-design.com/place-thorsteinsson)



Lesen Sie das vollständige Interview auf  
[axor-design.de/place-thorsteinsson](http://axor-design.de/place-thorsteinsson)



»My childhood home is full of good memories.«  
»Mam wiele pięknych wspomnień związanych z domem mojego dzieciństwa «

Shirley Dong grew up in a large, three-story villa in the heart of Shanghai. Earlier, several families lived there. For her, it remains a very special place. As a child, she was allowed to wander through the house as she pleased. One image is etched into her memory:

her mother standing in the kitchen, having a lively conversation with neighbors while cooking. Quintessential Shanghai decor was everywhere: hexagonal tiles, terrazzo flooring, stained glass windows and panels featuring ornamental carvings. When asked what part of the world she would bring into her bathroom, and how the cover plates of AXOR MyEdition, which can be individualized, might make that possible, she envisions several materials: porcelain, marble, copper and COR-TEN steel. Her Place of Memory is a childhood dream, a house full of history and stories.



Read the whole interview on  
[axor-design.com/place-dong](https://axor-design.com/place-dong)



Przeczytaj cały wywiad na  
[axor-design.de/place-dong](https://axor-design.de/place-dong)



## SHIRLEY DONG

Shirley Dong is an architect, interior designer and founder of the multidisciplinary design group Studio8. She lives and works in Shanghai.

Shirley Dong jest architektką, projektantką wnętrz i założycielką multidyscyplinarnej grupy projektantów Studio8. Mieszka i pracuje w Szanghaju.



WHAT'S YOUR PLACE  
OF MEMORY?

JAKIE JEST TWOJE  
MIEJCE MOCY?

Personal places of memory create enduring images in our inner landscape. Valuable, powerful and sometimes so overwhelming that we simply want to share them with someone.

Osobiste miejsca mocy to nieprzemijające obrazy w naszym wewnętrznym krajobrazie. Tak cenne, pełne mocy, a chwilami wzruszające, że czasem nie chcemy ich zdradzać nikomu.

Share your Place of Memory  
Podziel się swoim miejscem mocy  
#AXORplaces





# ARCHITECTONICS IN PERFECTION

## PODZIEL SIĘ SWOIM MIEJSCEM MOCY

AXOR EDGE,  
DESIGNED BY JEAN-MARIE MASSAUD

Sculptural with high gloss - the AXOR Edge mixer is a dazzling jewel with a special radiance. Artistically designed, and manufactured with diamond-tipped cutting tools.

At the beginning was the ambition to create a mixer as a piece of sculpture, with high-gloss surfaces that scatter incoming light. The architectonic design brings the cube, which references the avant-garde movements of the early 20th century, into the current era: Symmetry is recomposed asymmetrically. Simultaneously solid and delicate, luxuriously refined, with smooth, mirror-like surfaces that combine with sculptural structures. A jewel that captures the exciting tension between understated and luxurious. As in one of the polished AXOR FinishPlus surfaces that shine like a mirror, for example.

AXOR EDGE  
PROJEKTU JEAN-MARIE MASSAUD

Skulpturalna i połyskująca - AXOR Edge to olśniewająca biżuteria wśród armatury. O wyjątkowym blasku. Stworzona niczym dzieło sztuki. Wykonana przy użyciu diamentowych narzędzi.

Na początku była aspiracja, aby stworzyć armaturę jak rzeźbę, o lśniących płaszczyznach, na których załamuje się padające światło. Architektoniczny design przenosi sześcian, przywołujący awangardzystów z początków XX wieku, do współczesności: Symetria otrzymuje nową asymetryczną definicję. Masywna i filigranowa zarazem, luksusowo uszlachetniona, o gładkich jak lustro płaszczyznach, które wchodzi w interakcję z plastycznymi strukturami. Klejnot wyłoniony z napięcia pomiędzy prostotą a luksusem. Tak jak polerowana powierzchnia w jednym z wariantów AXOR FinishPlus, które lśnią niczym lustro.





»More than a faucet, each product in the AXOR Edge collection is a jewel, a masterpiece, a unique architectural object.«

»KAŻDY PRODUKT Z KOLEKCJI AXOR EDGE TO COŚ WIĘCEJ NIŻ ARMATURA ŁAZIENKOWA - TO KLEJNOTY, ARCYDZIEŁA, WYJĄTKOWE ARCHITEKTONICZNE RZEŹBY. «



Timeless brilliance. The AXOR Edge mixers for wash basin, bathtub and shower break through aesthetic and technical boundaries. Flawlessly faceted surfaces come together with pyramid shapes milled with micrometer precision. Light shifts and plays upon the patterned surface. AXOR Edge skillfully combines ultra-precision with high-gloss radiance. A masterpiece down to the last detail. A bathroom collection like no other. A masterpiece reflecting the discerning taste of its owner.

Ponadczasowy blask. Baterie AXOR Edge do stref umywalki, prysznic i wanny przelamują estetyczne i techniczne granice. Nieskazitelne, fasetowane płaszczyzny, zestawione z frezowanymi z dokładnością do milimetra piramidalnymi formami. Ta struktura staje się sceną dla fascynującej gry światła. AXOR Edge mistrzowsko łączy w sobie ultraprecyzję i fascynujący blask. Arcydzieło w każdym detalu. Tworzywo doprowadzone do unikatku. Jak osobiście kuratowane dzieło sztuki dedykowane łazience.



For more about the AXOR Edge collection, see [axor-design.com/axor-edge](http://axor-design.com/axor-edge)



Więcej o kolekcji AXOR Edge na [axor-design.com/axor-edge](http://axor-design.com/axor-edge)

# HOW A MASTER-PIECE IS MADE

## JAK POWSTAJE ARCYDZIEŁO

Each collection begins with a great idea. Designer Jean-Marie Massaud dreamed of a jewel in the bathroom, a mixer that would dazzle like no other. Alexander Kuderer, head of AXOR Manufaktur and AXOR Product Engineering, explains further:

How is high gloss produced anyway?

AK: You need high-precision surfaces that reflect light perfectly, almost like a mirror. To achieve this, we realized we had to mill the surfaces and edges of the AXOR Edge collection with a diamond. After an intense search, we found a manufacturer of diamond-cutting machines for the optics and aerospace industries. With this machine, we were able to achieve the desired degree of precision.

So you invested in new technology?

AK: Yes. We wanted to produce the 45° chamfer and the surfaces with a precision and a smoothness not yet known. And only a diamond-cutting machine could achieve this.

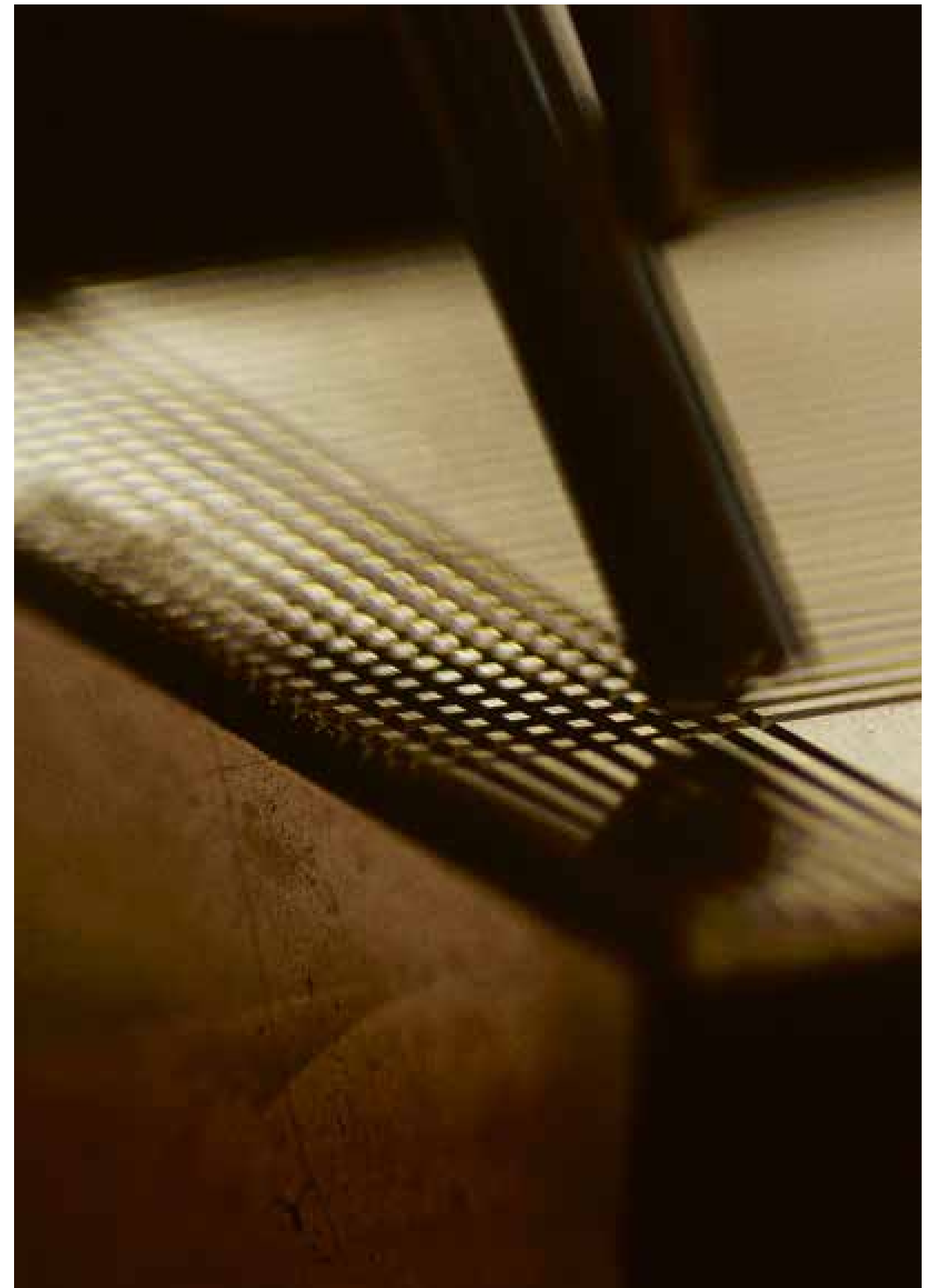
Każda kolekcja rozpoczyna się od śmiałej idei. Wizją projektanta Jean-Marie Massaud było stworzyć dla łazienki biżuterię. Armaturę, która lśni jak żadna inna wcześniej. Alexander Kuderer, Kierownik Manufaktury AXOR i Departamentu Inżynierii Produktu marki AXOR, opowiada.

Jak w zasadzie powstaje intensywny blask?

AK: W tym celu potrzebujemy ultraprecyzyjnych powierzchni, które perfekcyjnie, niemal jak lustro, odbijają światło. Aby to osiągnąć, uznaliśmy, że do frezowania płaszczyzn i krawędzi kolekcji AXOR Edge musimy użyć diamentu. Po intensywnych poszukiwaniach na rynku znaleźliśmy producenta maszyn diamentowych przeznaczonych dla przemysłu optycznego i kosmicznego. Dzięki temu mogliśmy osiągnąć zamierzoną precyzję.

A zatem wiązała się z tym inwestycja w nową technologię?

AK: Tak, naszym celem było uzyskanie faz 45° oraz powierzchni wyróżniającej się precyzją i gładkością niespotykaną dotąd w dziedzinie armatury. Dokonanie tego możliwe było tylko za pomocą maszyny diamentowej.



High precision results in fine structural details

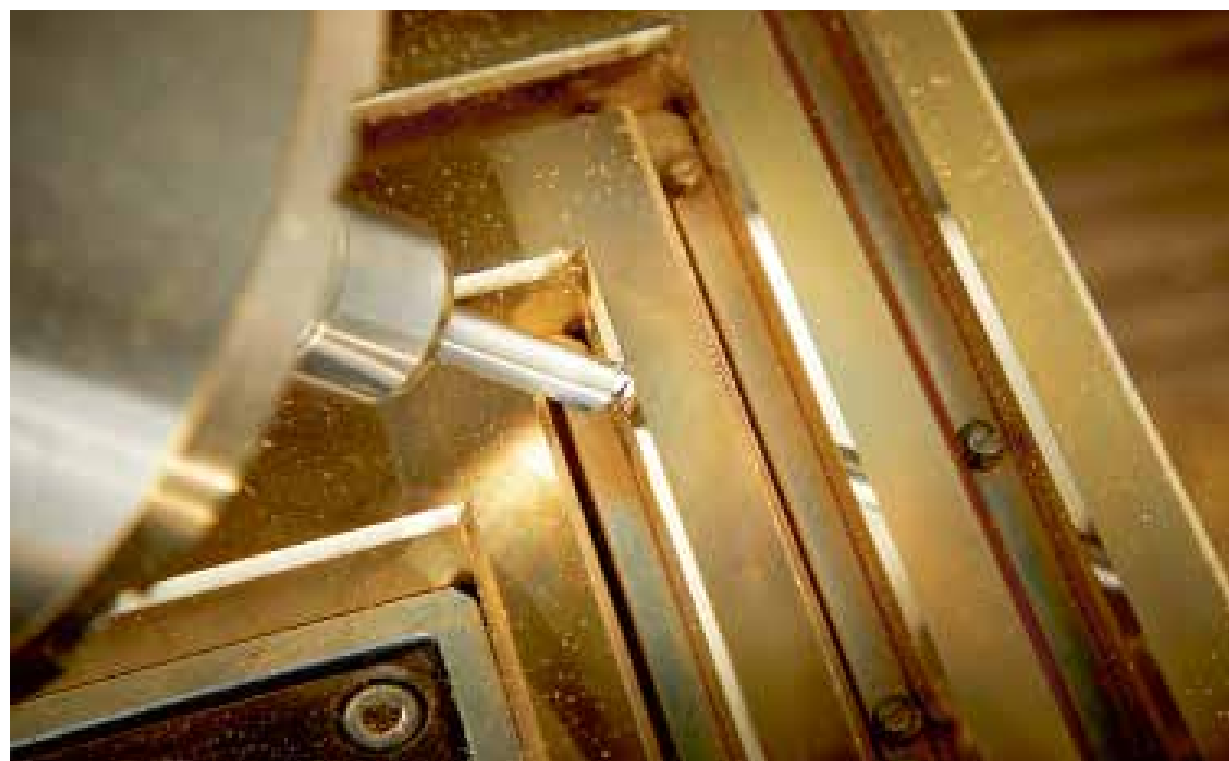
Proces powstawania subtelnych detali w strukturze jest wysoce precyzyjny

What exactly does this diamond-cutting machine do?

AK: It allows you to create perfect surfaces and edges. The chamfers are shaped in such a way that they all join together with absolute precision. The surface cannot exhibit any unevenness. Each scratch or bump that may result from a grain of dust has a negative effect on the final result. The entire machining process takes twice as long as conventional grinding and polishing process.

In addition to perfection, individualization plays an increasingly large role.

AK: That's right. Everyone is talking about the megatrend of individualization. But AXOR has been meeting the demand for individualization for more than 25 years with an impressively wide variety of products - around 2,000 - across its collections and ranges. All unique in their philosophy and very different in style, they are inspired by the signatures of their respective designers.



The chamfers are milled at an angle of exactly 45°  
Fazy frezowane są pod kątem dokładnie 45°.

Co dokładnie umożliwiła maszyna diamentowa?

AK: Możemy dzięki niej wykonać perfekcyjne płaszczyzny i krawędzie. Fazy docinane są w taki sposób, że spotykają się ze sobą z punktową precyzją. Nie można dopuścić do najmniejszej nierówności w powierzchni. Każda rysa lub wybruzszenie spowodowane cząstką kurzu mogłoby negatywnie wpłynąć na rezultat. Cały proces obróbki trwa dwa razy dłużej niż standardowy proces szlifowania i polerowania.

Obok perfekcji, coraz istotniejszą rolę odgrywa indywidualizacja.

AK: Zgadza się. Wszyscy mówią o megatrendzie na indywidualizację. Marka AXOR wychodzi naprzeciw życzeniom indywidualizacji już od ponad 25 lat. Naszym klientom oddajemy do dyspozycji zachwycająco bogaty asortyment ponad 2000 produktów, które przynależą do kolekcji i programów marki AXOR. Wszystkie one są wyjątkowe ze względu na swoją filozofię, niezwykle różnorodne pod względem stylu - inspirowane charakterem twórczości poszczególnych projektantów.



ALEXANDER KUDERER

An engineering technician, he has been working for the Hansgrohe Group since 1996, and since 2009 he has headed the AXOR production shops and the AXOR Product Engineering department. Technik budowy maszyn, pracuje w Grupie Hansgrohe od 1996 roku, a od roku 2009 kieruje Manufakturą AXOR oraz Departamentem Inżynierii Produktu marki AXOR.

What other additional individualization services does AXOR offer?

AK: Fantasy knows few if any bounds here. In addition to standard services such as lengthening or shortening product dimensions, our individualization service, AXOR Signature, provides exclusive personalization options such as the application of personal logos, insignias or monograms, as well as inscriptions using the characters of any language. A 3D engraving laser now enables us not only to imprint surfaces but also to flatten them and create sculptural shapes on the product. With AXOR Edge, we provide the option to select from various, exclusive structures - alternatives to the diamond-cut versions - as well as two-tone color-combinations of AXOR FinishPlus surfaces.

Increasingly, hotels want exclusively manufactured individualized objects in their luxury bathrooms. Does AXOR Signature provide such solutions?

AK: Especially in hotels, individualization plays a large role. In addition to decorative individualization showcasing the hotel's logo, signage or instructions for operating the products are also important here, of course, in order to prevent uncomfortable surprises, such as a cold shower on account of using the wrong outlet. Instructional icons engraved as universal symbols or characters in any language, in various sizes, can be selected individually and applied.

Jakie jeszcze usługi indywidualizacji oferuje oprócz tego marka AXOR?

AK: Wyobraźnia nie ma tu praktycznie żadnych ograniczeń. Oprócz standardowych usług, takich jak przedłużanie czy skracanie produktów, nasz serwis indywidualizacji AXOR Signature oferuje inne ekskluzywne usługi, takie jak np. sygnowanie indywidualnymi logotypami czy inicjałami, a także znakowanie specyficznym dla danego kraju liternictwem. Laser do grawerowania w technologii 3D umożliwi nam teraz nie tylko płaskie grawerowanie laserowe, lecz również nanoszenie na produkt form plastycznych. Specjalnie dla kolekcji AXOR Edge oferujemy możliwość wyboru spośród różnych struktur - alternatywnie do oferowanego przez markę AXOR szlif diamentowego - lub wariantów bikolor z gamy naszych powierzchni specjalnych AXOR FinishPlus.

Hotele coraz częściej stawiają na ekskluzywną indywidualizację w luksusowych łazienkach. Czy AXOR Signature odpowiada na te potrzeby?

AK: Szczególnie w hotelach indywidualizacja ma duże znaczenie. Oprócz indywidualizacji o raczej dekoracyjnym charakterze, na przykład w formie hotelowego logo, ważna jest również etyka czytelnej sygnalizacji funkcji produktów, która ma na celu zapobieganie nieprzyjemnym niespodziankom, takim jak zimny prysznic spowodowany aktywowaniem niewłaściwego odbiornika prysznicowego. Indywidualnie dobrane symbole funkcji mogą zostać naniesione w dowolnych rozmiarach.

# A PERSONAL TOUCH

## OSOBISTA NUTA

### YOUR OWN DESIGN

At AXOR, the highest industrial standards meet the craftsperson's love of detail. Expertise and high tech meet precision and skill. All of this gives our mixers the aura of something special. An individually designed one-of-a-kind.

AXOR Signature services turn mixers into truly personal design objects. Customized lengthening or shortening allows more freedom in planning and designing interior spaces. Individualized inscriptions and icons, refined emblems, engravings, and additional labeling in any language give the mixer an exclusive, personal signature. For example, hotel logos can enhance the atmosphere of a luxury bathroom. Passionate experts in their respective fields work to make each individualization one-of-a-kind. Perfect masterpieces are created right at the workbenches in a symbiosis of hand and heart.

### TWORZYĆ WŁASNORĘCZNIE

Marka AXOR łączy najwyższe standardy przemysłowe z rzemieślniczą miłością do detalu. Know-how i zaawansowaną technikę z precyzją i talentem. Wszystko po to, aby nadać naszym produktom aurę wyjątkowości. Indywidualizacja prowadząca do unikatów.

Imponujące - nasze usługi AXOR Signature zmieniają armaturę w osobiste dzieło sztuki. Przedłużanie i skracanie na miarę umożliwia większą elastyczność na etapie projektowania wnętrza. Indywidualne oznaczenia i symbole, szlachetne godła, grawery i dodatkowe znakowania w języku danego kraju dopełniają armaturę ekskluzywną, osobistą sygnaturą. W ten sposób chociażby logo hotelu może dodać klimatu luksusowej łazienki. Nad personalizacją, która prowadzi do powstania unikatów, pracują z pasją znawcy swojego fachu. Spod rąk fachowców wyłaniają się perfekcyjne arcydzieła - w rezultacie symbiozy dłoni i serca.



Mixers are individualized with icons, emblems, and logos  
Indywidualna armatura dzięki symbolom, godłom i logotypom

A powerful impression: AXOR FinishPlus brings more luxury into the bathroom. For the surfaces, the selection includes a variety of finishes. Combinations of two different AXOR FinishPlus surfaces or other desired structures are possible. A two-tone look expands the options for individualized appearances that appeal to personal tastes.



To learn more about AXOR Signature, see [axor-design.com/axor-signature](http://axor-design.com/axor-signature)

Potęża wyrazu - AXOR FinishPlus wnosi więcej luksusu do łazienki: Do wyboru jest 10 wariantów powierzchni w odcieniach metalicznych w wersji polerowanej lub szczotkowanej. Możliwe są także kombinacje dwóch różnych powierzchni AXOR FinishPlus lub inne struktury na życzenie. Estetyka bikolor multiplikuje opcje indywidualizacji zgodnej z osobistymi preferencjami.



Więcej o AXOR Signature na [axor-design.com/axor-signature](http://axor-design.com/axor-signature)

»The customizations of the AXOR Signature services are completed in the AXOR factory by hand with utmost precision and an eye to detail.«

»Adaptacje w ramach usługi AXOR Signature powstają w fabryce marki AXOR jako rękodzieła twórców z zamiłowaniem do detalu.«

Alexander Kuderer, Manager of the AXOR Manufaktur and AXOR Products Engineering department  
Alexander Kuderer, Kierownik Manufaktury AXOR i Departamentu Inżynierii Produktu marki AXOR



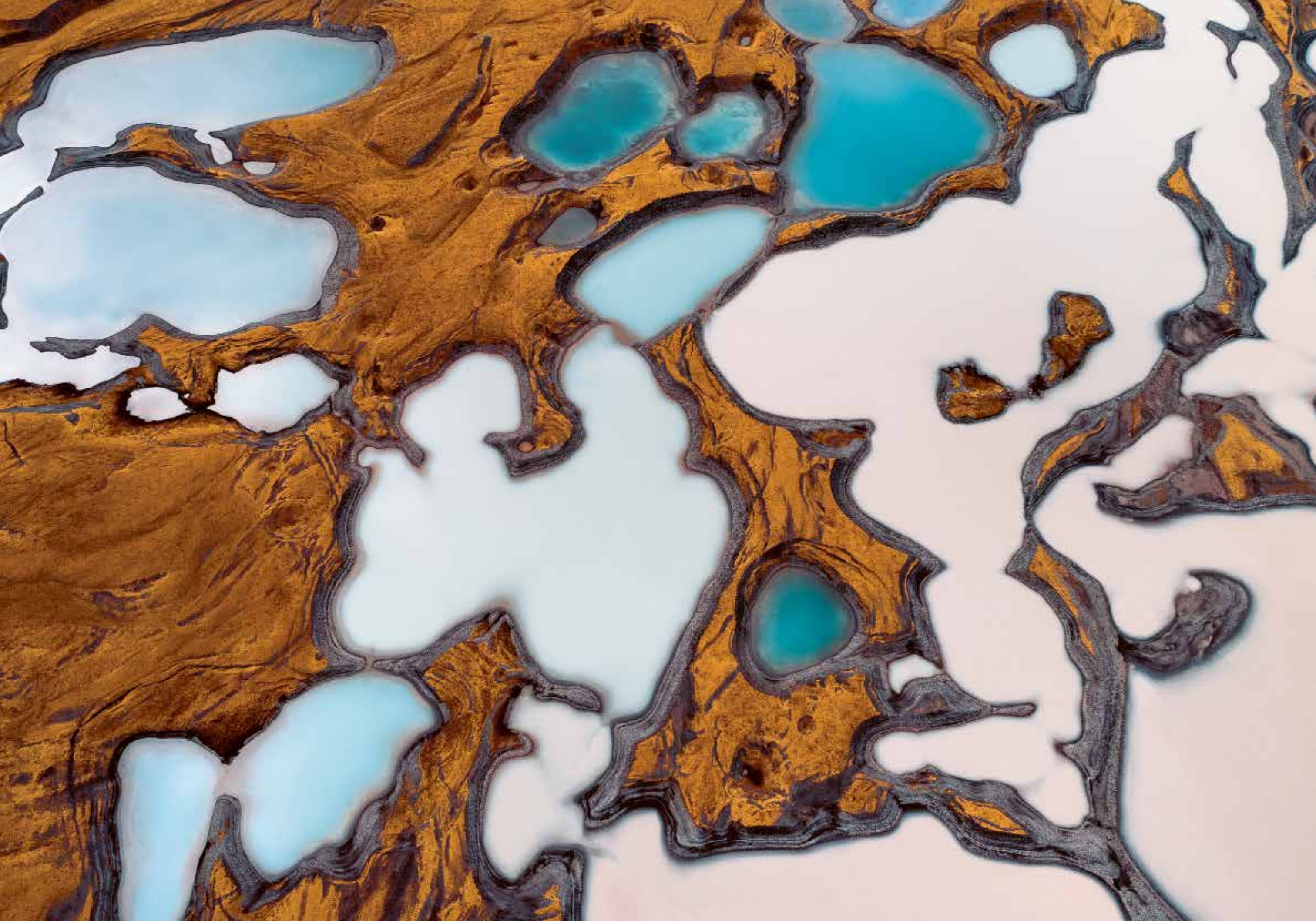
Hot and cold labels in Chinese characters  
Oznaczenia wody gorącej/zimnej np. w alfabecie chińskim



Various surface structures with AXOR Edge  
Różne struktury powierzchni w AXOR Edge



Bi-color variants of the AXOR FinishPlus surfaces  
Warianty bikolor powierzchni AXOR FinishPlus



# PLACES TO BE

## MIEJSCA MARZEŃ

Luxury is as diverse as people themselves. For some, it's a deep connection to music or art; for others, a celebration of the emotion of the moment, the slant of light, the scent of evening, the sound of a wave at the water's edge, where longing lives.

From the melancholy ambience of Lake Como to the magic of Iceland's Blue Lagoon to the charm of Provence, and from an urban oasis in Dubai to a sanctuary in the Italian province of Vicenza, let us steal you away to some exquisite refuges of pleasure and well-being. These are the places that AXOR calls home.

In striving to design the perfect mixer, AXOR creates qualities that couple with happy moments. The result? Unforgettable experiences in some of the world's most beautiful places.

Luksus ma tyle postaci, jak różnorodni są ludzie. Dla jednych to głęboka więź z muzyką i sztuką, dla innych - celebrowanie chwili, smak światła, zapach zmierzchu albo, po prostu, wsłuchiwanie się w odgłos fal. Blisko wody. Tam, gdzie mieszka tęsknota.

Melancholia Jeziora Como, magia Błękitnej Laguny na Islandii, urokliwość francuskiej Prowansji, zurbanizowana oaza w Dubaju albo sanktuarium we włoskiej prowincji Vicenza. Porywamy Cię do wyjątkowych miejsc dobrostanu, ponieważ właśnie tam zadomowiła się marka AXOR.

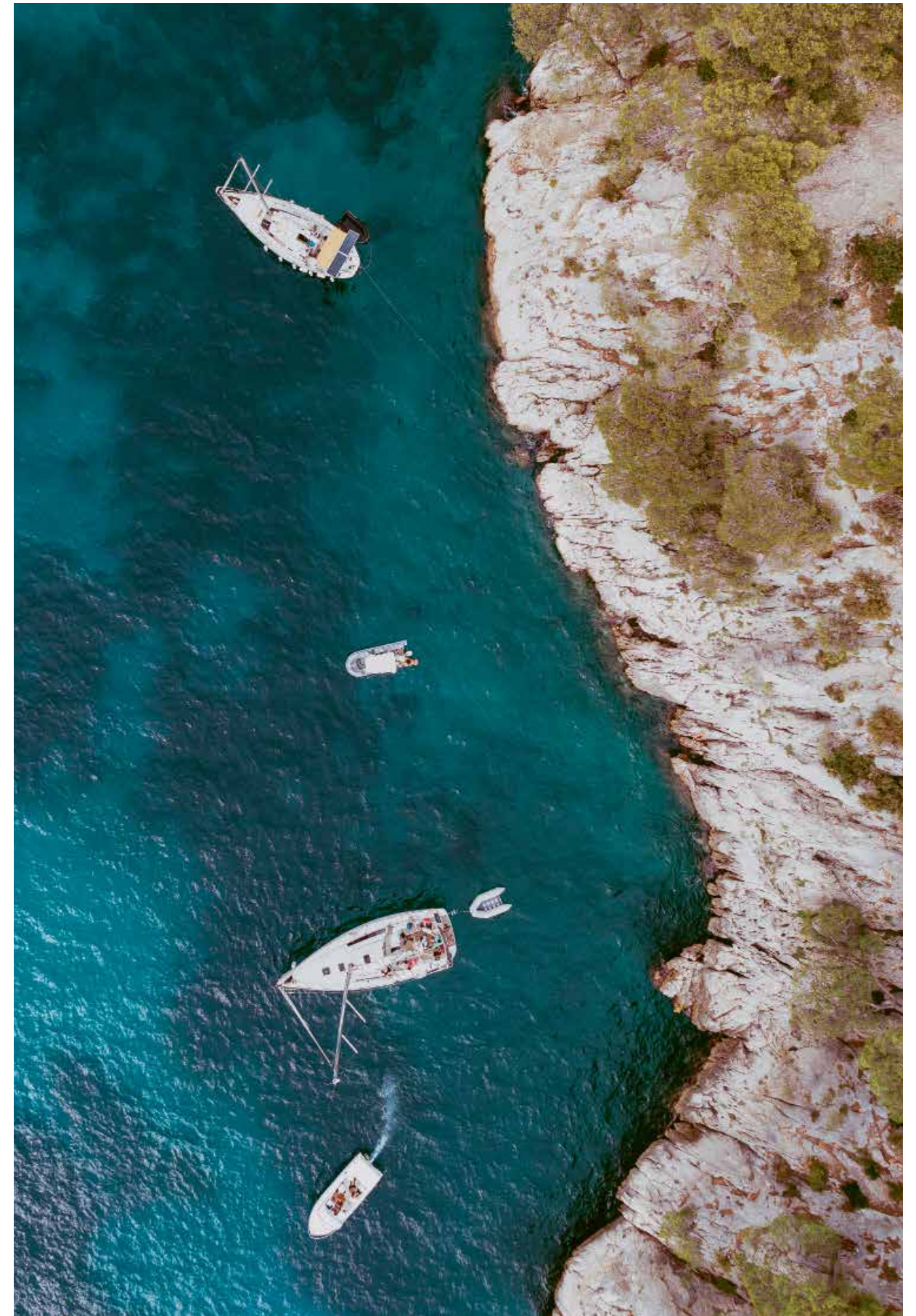
Z aspiracji do stworzenia perfekcyjnej armatury marka AXOR tworzy jakość, która koresponduje z chwilami szczęścia. Na dobre czasy, w pięknym miejscu.



Further references on  
[axor-design.com/place-to-be](https://axor-design.com/place-to-be)



Więcej referencji marki AXOR na  
[axor-design.de/place-to-be](https://axor-design.de/place-to-be)





# WATER MEETS WELLNESS

## WODA ŁĄCZY SIĘ Z WELLNESS

### THE RETREAT AT BLUE LAGOON, ICELAND

Project participants: Design Group Italia,  
Basalt Architects  
Collections: AXOR Starck, AXOR Showers  
Surface finish: Chrome, Brushed Black Chrome

At the Retreat at Blue Lagoon Iceland, earth, water and design come together as never before. An 800-year-old lava vein runs through the heart of the complex, and the rock's unique qualities are everywhere incorporated into the architecture.

But the real star is the water. Created in a tectonic realm of searing heat and immense pressure, the mineral-rich water of the Blue Lagoon is famed for its healing properties and otherworldly beauty. This water completely surrounds the Retreat's 62-suite luxury hotel, to stunning effect. And the special relationship with water continues indoors, where bathrooms are equipped with AXOR Starck mixers and AXOR Showers products in Chrome and the AXOR FinishPlus surface Brushed Black Chrome.

### POWRÓT DO NIEBIESKIEJ LAGUNY, ISLANDIA

Interesariusze projektu: Design Group Italia,  
Basalt Architects  
Kolekcje: AXOR Starck, AXOR Showers  
Kolory powierzchni: Chrom, Brushed Black Chrome

W hotelu Retreat at Blue Lagoon Island spotykają się żywioły ziemi, wody oraz design w niespotykany dotąd sposób. Przez serce ośrodka przepływa 800-letnia lawa wulkaniczna, podczas gdy niepowtarzalne formacje skalne stapiają się z jego architekturą.

Ale prawdziwą gwiazdą jest tutaj woda. Bogata w minerały Blue Lagoon (Błękitna Laguna) wyłoniła się w strefie aktywnej tektonicznie, pod wpływem ekstremalnie wysokiej temperatury i silnego ciśnienia, a jej wody słyną z uzdrawiającej mocy i niezmiernego piękna. Absolutnie zachwycający: luksusowy hotel spa, oferujący 62 apartamenty, jest otoczony tą wodą ze wszystkich stron. Wyjątkowe połączenie z wodą znajduje swoją kontynuację we wnętrzach hotelu, gdzie łazienki wyposażone są w baterie z kolekcji AXOR Starck i produkty z programu AXOR Showers w wersji chrom oraz w wariacie czarny chrom szczotkowany z gamy powierzchni specjalnych AXOR FinishPlus.



»The Retreat is built into an 800-year-old lava flow and we wanted the design to celebrate that.«  
»Spa osadzone jest w krajobrazie, w którym przepływa 800-letnia lawa wulkaniczna i chcieliśmy, aby design to odzwierciedlał.«

Sigurdur Thorsteinsson,  
Chief Design Officer, Design Group Italia  
Sigurdur Thorsteinsson, Główny Projektant,  
Design Group Italia





»The color-coordinated faucets merged with the other materials to become one unit.«

»Dopasowane kolorystycznie baterie połączyły się z pozostałymi materiałami w jedną całość.«

Luis Contreras,  
Owner of Il Sereno właściciel Il Sereno

# A RENAISSANCE OF LIGHTNESS RENESESANS LEKKOŚCI

IL SERENO, COMO, ITALY

Interior design: Patricia Urquiola  
Collection: AXOR Urquiola  
Surface finishes: Brushed Nickel, Brushed Red Gold

Lago di Como, a favorite refuge of George Clooney and many other Hollywood stars, has enjoyed something of a renaissance in recent years. A magnificent collection of 15th-Century buildings lines this Northern Italian lake, but a brand new structure – the luxurious hotel Il Sereno – has caught the attention of the international jet set. A fresh interpretation of the Italian rationalism of the 1920s and 30s, Il Sereno features thirty suites, as intimate as they are exclusive, each with fascinating views of the lake.

The developers of this exquisite hotel have chosen AXOR as the perfect match for the rich materials and high-quality workmanship found in the bathrooms. From the hand-crafted brown-silver limestone on the walls to the walnut wood of the ceilings, all materials have been tastefully coordinated. And of course, AXOR Urquiola faucets for the washbasin and bathtub complete the luxurious look. All faucets have been customized with AXOR FinishPlus surface finishes in Brushed Nickel or Brushed Red Gold. Color coordinated, they merge together with all other materials to become a single unit. It is the embodiment of Italian glamour.

IL SERENO, COMO/WŁOCHY

Architektura wnętrz: Patricia Urquiola  
Kolekcja: AXOR Urquiola  
Kolory powierzchni: Brushed Nickel, Brushed Red Gold

Szykowne XV-wieczne rezydencje zdobią nabrzeże Jeziora Como. Od kiedy George Clooney odkrył Lago di Como i inne gwiazdy Hollywood także znalazły tu swoją przystań, to górskie włoskie jezioro przeżywa prawdziwy renesans popularności. Il Sereno stanowi nowoczesny kontrpunkt dla historycznych budowli. Reinterpretacja włoskiego racjonalizmu lat 20. i 30. 30 apartamentów z fascynującym widokiem na jezioro. Równie intymne, jak ekskluzywne.

Wybierając markę AXOR, twórcy tego ekskluzywnego górskiego schronienia postawili także w łazienkach na najszlachetniejsze wzornictwo w perfekcyjnym wykonaniu. W łazienkach połączono brązowo-srebrny kamień wapienny ręcznej roboty, zdobiący ściany, z drewnianymi sufitami z drewna orzechowego. Perfekcyjne dopasowanie. Wyposażone w baterie z kolekcji AXOR Urquiola dla umywalki i wanny. Wszystkie zindywidualizowane w wariantach powierzchni AXOR FinishPlus: nikiel szczotkowany i szczotkowane czerwone złoto. Kolorystycznie dopasowane baterie w połączeniu z pozostałymi materiałami stworzyły całość. Perfekcyjne uosobienie włoskiego blichtru.

# CELEBRATING THE PAST

# CELEBRACJA PRZESZŁOŚCI

## CHÂTEAU DE MONTCAUD, PROVENCE, FRANCE

Project participants: Iria Dege, Sophie Petit  
Collections: AXOR Montreux  
Surface finish: Chrome

The Château de Montcaud in Provence is a place of tranquility, style and exceptional cuisine. Constructed by a wealthy silk trader in 1848, the property has been lovingly restored according to a philosophy its current owner describes as *le luxe de la simplicité*, the luxury of simplicity. Five hectares of immaculate gardens and verdant parkland, returned to their original design from 1892, surround the main building. Inside, polished parquet floors, stuccoed ceilings and silk panels over the headboards attest to the chateau's rich heritage. The sumptuous décor is met with modern function and comfort, making the Château de Montcaud a perfect setting for the AXOR Montreux collection.

AXOR Montreux was inspired by the Belle Époque, a period of great cultural wealth, technological advancement and fundamental change. At the Château de Montcaud, guests will discover high spout faucets with cross handles at the wash basins and floor-standing faucets with hand shower at the tub.

## CHÂTEAU DE MONTCAUD, PROVANSJA/FRANCJA

Interesariusze projektu: Iria Degen, Sophie Petit  
Kolekcja: AXOR Montreux  
Kolor powierzchni: Chrom

Hotel Château de Montcaud w Prowansji to oaza ciszy, dobrego stylu i wyśmienitej kuchni. Wybudowany pierwotnie w 1848 roku przez zamożnego handlarza jedwabiem, budynek ten został pieczołowicie odrestaurowany - w duchu filozofii, którą obecny właściciel określa jako *leuxe de la simplicité*, luksus prostoty. Główny budynek otacza pięć hektarów idealnie usytuowanych ogrodów i zielonej scenarii parkowej, które zostały przywrócone do swojej pierwotnej świetności z 1892 roku. Wewnątrz bogactwo dziedzictwa tego luksusowego domu wypoczynkowego podkreślają wykończone parkietem podłogi, sztukaterie na sufitach i jedwabne panele u wezglowia łóżek. W Château de Montcaud przepych aranżacji łączy się z funkcjonalnością i komfortem. Dzięki temu kolekcja AXOR Montreux mogła tu naprawdę zabłysnąć.

Kolekcja AXOR Montreux inspirowana jest Belle Époque - okresem kulturowego bogactwa, technologicznego postępu i fundamentalnych przemian. Goście Château de Montcaud odkrywają w strefach umywalki baterie z wysoką wylewką i uchwytyami krzyżowymi oraz zamontowane w podłodze baterie wannowe z główką prysznicową.



»When we took over the chateau, we saw a chance not only to restore but to update the building.«

Kiedy objęliśmy pieczę nad Château, rozpoznałiśmy tu potencjał, nie tylko na renowację tego budynku, ale także na jego aktualizację do najwyższego poziomu nowoczesności.«

Rolf Bertschi,  
Managing director  
Prezys Zarządu Château de Montcaud

COSMOPOLITAN  
LUXURY MEETS  
MEDITERRANEAN STYLE  
KOSMOPOLITYCZNY  
LUKSUS W POŁĄCZE-  
NIU ZE ŚRÓDZIEMNO-  
MORSKIM STYLEM ŻYCIA



The Bvlgari Resort Dubai is the perfect expression of relaxed elegance and cosmopolitan luxury. Bvlgari Resort Dubai to perfekcyjna mieszanka swobodnej elegancji i kosmopolitycznego luksusu.

BVLGARI RESORT, DUBAI

Architects: Antonio Citterio Patricia Viel  
Collection: AXOR Citterio  
Surface finish: Chrome

A Mediterranean-inspired urban oasis, the Bvlgari Resort Dubai sprawls across 160,000 square meters of Jumeira Bay, the ultra-exclusive sea-horse-shaped island adjoining Dubai's mainland by bridge. Renowned architecture firm Antonio Citterio Patricia Viel has overseen every detail of the resort's design, including 173 sea-facing apartments, 15 private mansions, 101 rooms and suites, 20 hotel villas, a 1,700 square-meter spa, and a 50-berth marina with yacht club. For all bathrooms, the architects chose AXOR Citterio.

The neoclassical design of the AXOR Citterio collection is the perfect match for Bvlgari's cosmopolitan luxury. At the wash basin and bath, three-hole mixers with iconic cross handles convey timeless elegance and urbanity. Cross handles in the shower complete the theme. Finished in Chrome, AXOR Citterio offers a sophisticated contrast to the surrounding Trevi travertine stone imported from Tivoli. With its characteristically smooth and flat planes, the collection brilliantly reflects Dubai's exquisite light.

BVLGARI RESORT, DUBAI

Architekci: Antonio Citterio Patricia Viel  
Kolekcja: AXOR Citterio  
Kolor powierzchni: Chrom

Bvlgari Resort Dubai to zurbanizowana oaza w śródziemnomorskim stylu na powierzchni 160 000 metrów kwadratowych. Położona w ekskluzywnej lokalizacji w Jumeirah Bay, na ekstrawaganckiej wyspie w kształcie konika morskiego, która stanowi wstęp do miasta Dubaj i którą ze stałym lądem łączy most. Resort obejmujący 173 apartamenty z widokiem na morze, 15 prywatnych willi, 101 pokoi i apartamentów, 20 willi hotelowych, SPA o powierzchni 1700 metrów kwadratowych oraz przylegającą marinę z 50 stanowiskami słonecznymi i klubem jachtowym, został zaprojektowany w najdrobniejszych szczegółach przez Antonio Citterio Patricia Viel, renomowane biuro architektów z Mediolanu. Aż po baterie AXOR Citterio w łazience.

Neoklasyczne wzornictwo AXOR Citterio wpisuje się perfekcyjnie w kosmopolityczny luksus Bvlgari. Trzy-otworowe baterie z ikonicznymi uchwytami krzyżowymi wnoszą ponadczasową elegancję i styl urban to stref umywalki i wanny. Uchwyty krzyżowe w strefie prysznicza perfekcyjnie dopełniają ponadczasową całość. Lśniące chromowane powierzchnie AXOR Citterio stanowią subtelny kontrast dla wnętrza zaaranżowanych w trawertynie Trevi, który importowano specjalnie z Tivoli. Charakterystyczne kąty i zaokrąglenia kolekcji sprawiają, że perfekcyjnie odzwierciedla ona luksusowy blask Dubaju.

# AN OFFICE AT THE LEVEL OF A 5-STAR HOTEL

## BIURO JAK 5-GWAZD- KOWY HOTEL

NOVE BY CITTERIO,  
MUNICH, GERMANY

Architects: Antonio Citterio Patricia Viel  
Collection: AXOR Citterio E  
Surface finish: Brushed Black Chrome

Winner of the German Design Award 2020, the NOVE by Antonio Citterio Patricia Viel is an exclusive office building near the heart of Munich. Clad with a gold-bronze system of window-like frames, this innovative yet inviting structure offers 27,000 square meters of space in which both to work and be at ease. Indeed, the ground floor combines the flair of a luxury hotel lobby with the feel of a piazza. Natural stone, wood, glass and metal come together in a perfect balance of beauty, elegance and function. AXOR Citterio E extends this elegance to the NOVE's bathrooms.

The timelessly elegant design language of AXOR Citterio E is matched by its exceptional durability. Citterio selected AXOR Citterio E faucets and shower products, citing the collection's "exceptional ease of use, soft and slender design and pleasant touch and feel." For the finish, he opted for Brushed Black Chrome, an exclusive AXOR FinishPlus surface that harmonizes perfectly with the overall character of the building.

NOVE BY CITTERIO,  
MONACHIUM / NIEMCY

Architekci: Antonio Citterio Patricia Viel  
Kolekcja: AXOR Citterio E  
Kolor powierzchni: Brushed Black Chrome

Zwycięzca German Design Awards 2020 i ekskluzywny biurowiec w sercu Monachium: NOVE projektu Antonio Citterio Patricia Viel. Ta innowacyjna i jednocześnie zachęcająca do odwiedzin konstrukcja, otoczona złotobrzowym systemem ram okiennych, oferuje 27 000 metrów kwadratowych powierzchni, która spełnia wymogi zarówno pracy, jak i relaksu. W rzeczy samej parterowa kondygnacja łączy w sobie atmosferę luksusowego hotelowego lobby z atmosferą włoskiego placu. Naturalny kamień, drewno, szkło i metal tworzą perfekcyjną równowagę piękna, elegancji i funkcji. Kolekcja AXOR Citterio E wnosi ze sobą tę elegancję do łazienek NOVE.

Ponadczasowe wzornictwo AXOR Citterio E współbrzmi z wyjątkową długowiecznością i ekologią korzystania z wody, które oferuje ta kolekcja. Dokonując wyboru armatury i systemów prysznicowych do łazienek, Antonio Citterio postawił na AXOR Citterio E, doceniając "wyjątkowy komfort użytkowania, łagodny i smukły design oraz przyjemną haptkę". Jako wariant uszlachetnienia powierzchni wybrał on czarny chrom szczotkowany - ekskluzywny wariant powierzchni AXOR FinishPlus, który perfekcyjnie harmonizuje z całością budynku.



»The bathroom is a private area conceived for the wellness and relaxation of each building user.«

»Łazienka to strefa prywatności, pomyślana w taki sposób, aby użytkownik mógł odnaleźć w niej spokój i doświadczyć jakości wellness.«



»The choice of AXOR in the bathrooms reflects the commitment to elegant hospitality.«  
 »AXOR, jako wybór wyposażenia łazienek, odzwierciedla tę filozofię eleganckiej gościnności.«

Ricardo Lunardon,  
 RAL - Radical Architecture Lectures  
 architekt hotelu La Rosina RAL - Radical Architecture Lectures



# RUSTIC CHARM AND TRADITION

## RUSTYKALNY WDZIEK I TRADYCJA

LA ROSINA, VENETIA, ITALY

Architect: Ricardo Lunardon  
 Collections: AXOR Starck, AXOR Showers  
 Surface finish: Chrome

Nestled in the foothills of Marostica, one of Northern-East Italy's best-preserved medieval towns, La Rosina inspires its guests through loving hospitality, tranquil ambience and delicious cuisine. The Upper Castle of Marostica and lush San Floriano valley serve as the backdrop for this century-old residence, which has become as much a part of the region as its surroundings. Italo-brazilian architect Ricardo Lunardon has succeeded in updating the rooms without sacrificing the hotel's charm. To bring modern elegance to the bathroom, he chose collections from AXOR.

With this latest renovation, the hotel retains its status as a place for travelers to experience the authentic hospitality and cuisine of the Veneto. But today, large double sliding doors frame the foothills, private terraces showcase the sky, and AXOR serve as the "tocco finale", the finishing touch.

LA ROSINA, WENECJA/WŁOCHY

Architekt: Ricardo Lunardon  
 Kolekcje: AXOR Starck, AXOR Showers  
 Kolor powierzchni: Chrom

Położona na obrzeżach miejscowości Marostica, jednej z najlepiej zachowanych średniowiecznych osad Włoch Północnych, La Rosina zachwyca swoich gości serdeczną gościnnością, idylliczną atmosferą i wspaniałą kuchnią. Górny Zamek w Marostice oraz bujna dolina San Floriano tworzą przepiękne tło dla tej ponad stuletniej rezydencji, która w międzyczasie wrosła w krajobraz równie mocno, jak sama przyroda. Architekt o włosko-brazylijskich korzeniach, Ricardo Lunardon, zmodernizował jej wnętrza w taki sposób, że hotel zachował swój historyczny wdzięk. Dla uzyskania efektu nowoczesnej elegancji w łazienkach postawił on na kolekcje marki AXOR.

Po ostatniej renowacji hotel zachował swój status miejsca dedykowanego podróżnym, którzy pragną doświadczyć gościnności i weneckiej sztuki kulinarnej. Dziś duże podwójne drzwi przesuwane spełniają rolę ramy dla górskich widoków, prywatne tarasy otwierają widok na niebo, a ostatnie szlify w stylu tocco finale należą do marki AXOR.



HEADQUARTERS: AXOR / Hansgrohe / Auestraße 5-9 / 77761 Schiltach  
Tel. +49 7836 51-0 / Fax +49 7836 51-1300 / info@axor-design.com / www.axor-design.com

POLAND: Hansgrohe Sp. z o.o. ul. Koszykowa 65 / 00-667 Warszawa  
Tel. 22 259 14 00 / info@hansgrohe.pl / www.hansgrohe.pl

PUBLISHER  
AXOR / Hansgrohe SE

EDITORIAL DESIGN  
Sägenvier DesignKommunikation, Dornbirn

WRITING  
AXOR, Hermann Braendle, Oona Horx-Strathern,  
Alex Marashian, Peter Niedermair

PHOTOGRAPHY  
Alisa Connan  
Alex Dwyer  
Tom Hegen  
Jean-Baptiste Mondino  
Markus Wendler

PHOTOGRAPHY  
"HOME AS A VESSEL"  
Oona Horx-Strathern  
Klaus Vyhnaek

PHOTOGRAPHY "PLACES TO BE"  
The Retreat Blue Lagoon - Blue Lagoon Icelan  
Il Sereno - JP Piter  
Château de Montcaud - Château de Montcaud  
Bulgari Resort Dubai - Bulgari Resort and Spa  
NOVE by Citterio - Alex Dwyer  
La Rosina - La Rosina Ristorante & Hotel

LITHOGRAPHY  
Eder GmbH, Ostfildern

PRINT  
B&K Offsetdruck, Ottersweier

DATE  
May 2020

WYDAWCA  
AXOR / Hansgrohe SE

REDAKCYJNY DESIGN  
Sägenvier DesignKommunikation, Dornbirn

TEKST  
AXOR, Hermann Braendle, Oona Horx-Strathern,  
Alex Marashian, Peter Niedermair

FOTOGRAFIA  
Alisa Connan  
Alex Dwyer  
Tom Hegen  
Jean-Baptiste Mondino  
Markus Wendler

FOTOGRAFIA  
„DOM JAKO NACZYNIĘ DLA NASZYCH MARZEŃ"  
Oona Horx-Strathern  
Klaus Vyhnaek

FOTOGRAFIA "MIEJSCA MARZEŃ"  
The Retreat Blue Lagoon - Blue Lagoon Iceland  
Il Sereno - JP Piter  
Château de Montcaud - Château de Montcaud  
Bulgari Resort Dubai - Bulgari Resort and Spa  
NOVE by Citterio - Alex Dwyer  
La Rosina - La Rosina Ristorante & Hotel

LITOGRAFIA  
Eder GmbH, Ostfildern

DRUK  
B&K Offsetdruck, Ottersweier

DATA  
Mai 2020



AXOR/Hansgrohe SE  
Austraße 5-9  
77761 Schiltach  
Deutschland  
info@axor-design.com  
axor-design.com



PL-AXOR WATER STORIES 2020 / Subject to change in the interest of technical advancement.  
Form No. 84190312/06201.0 / Printed in Germany. / Printed on 100% chlorine free bleached paper.

